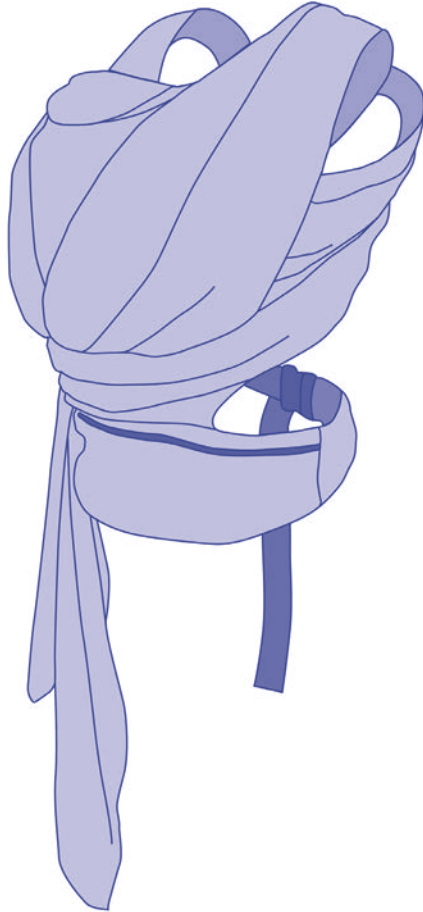
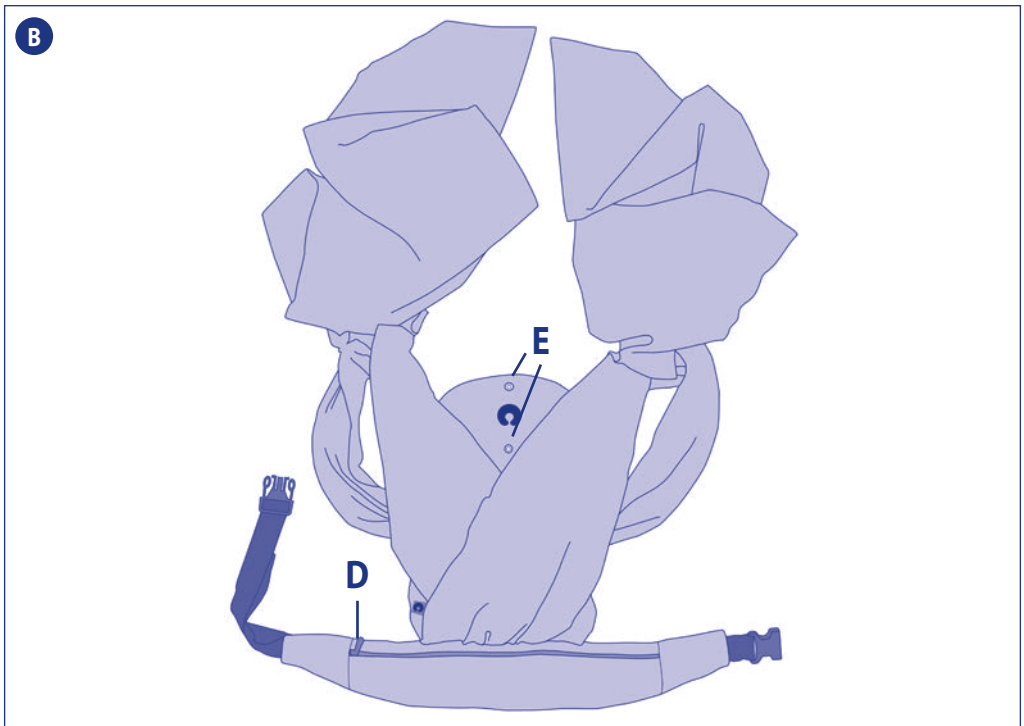
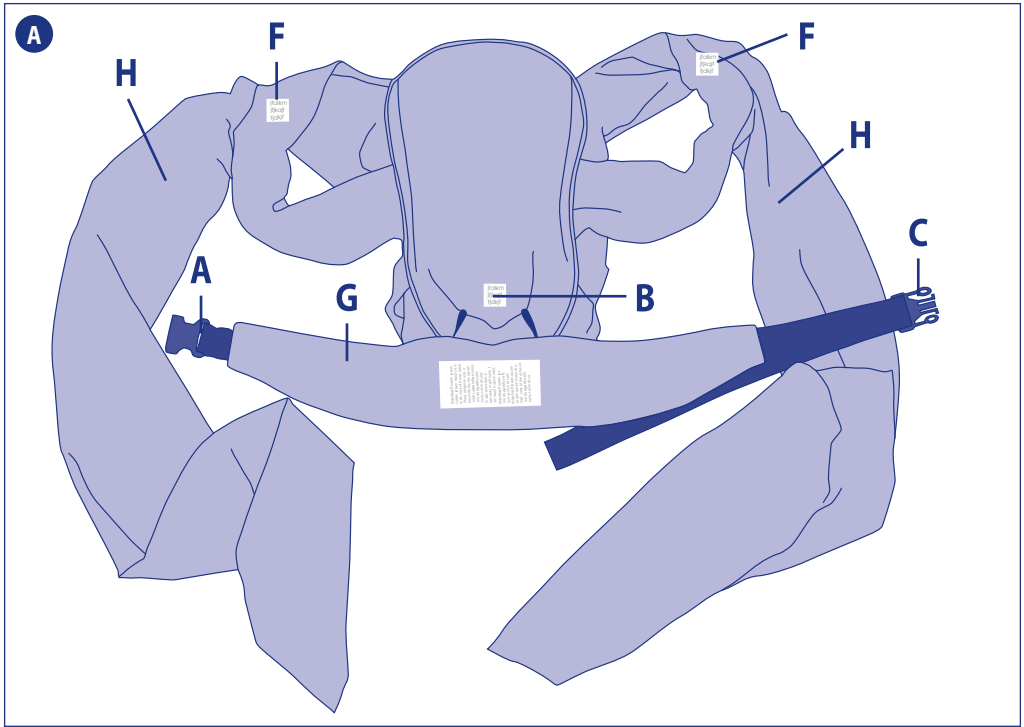
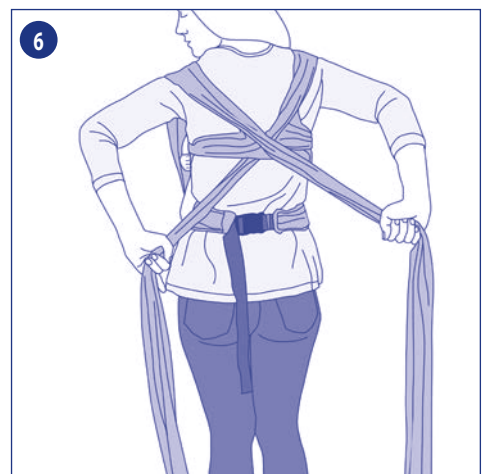
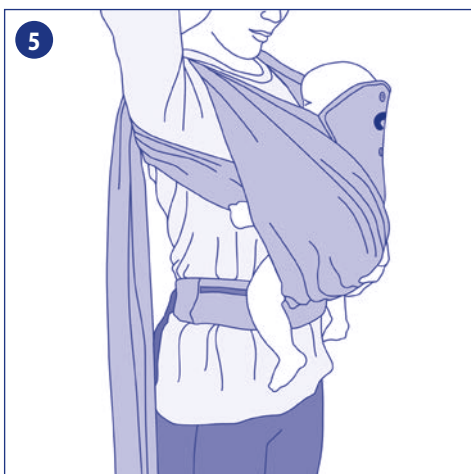
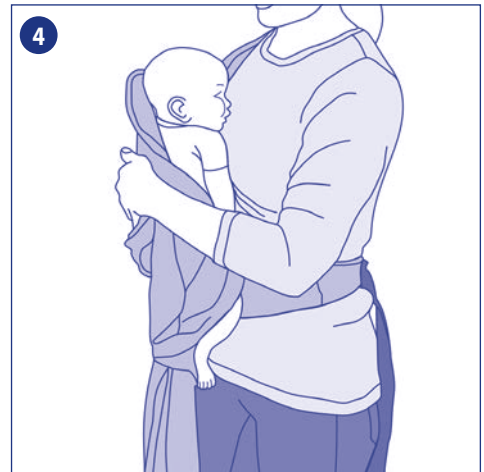
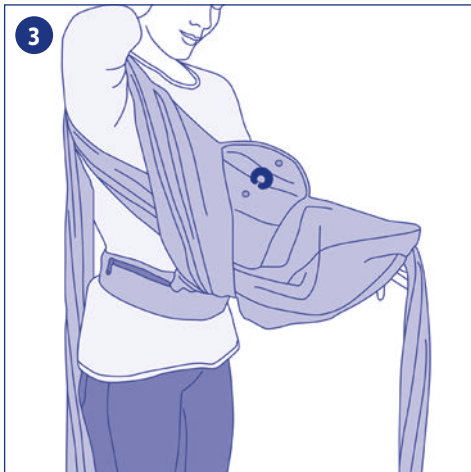
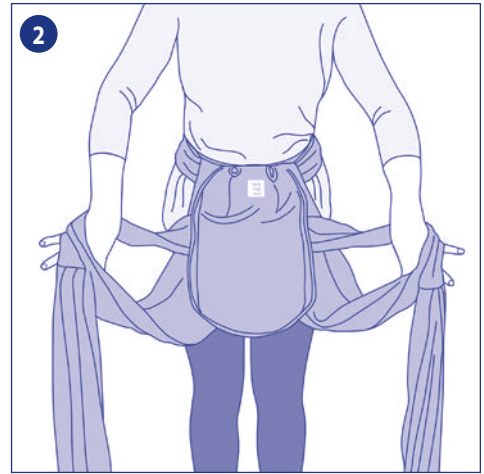
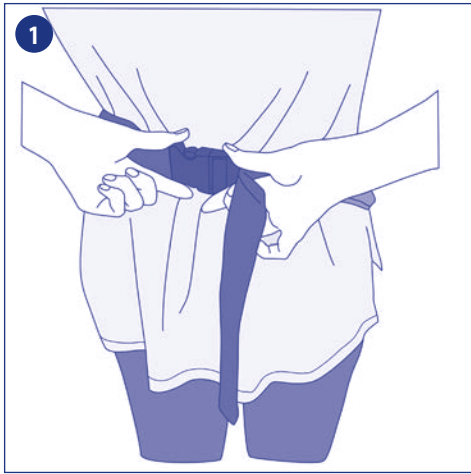


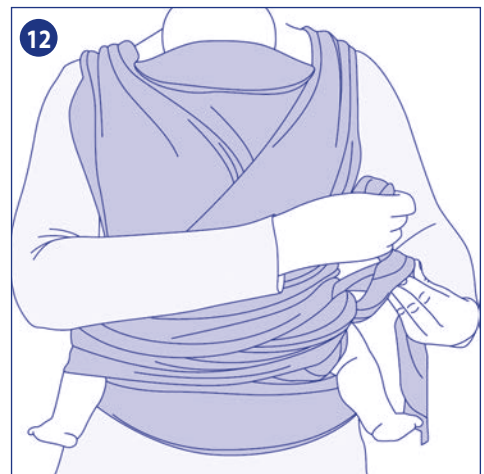
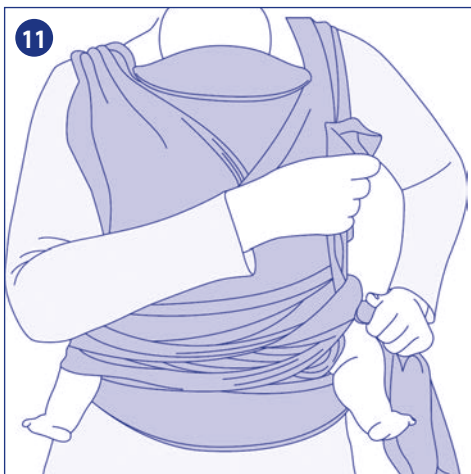
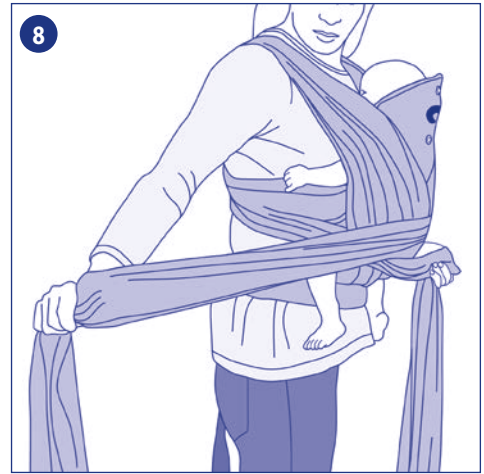
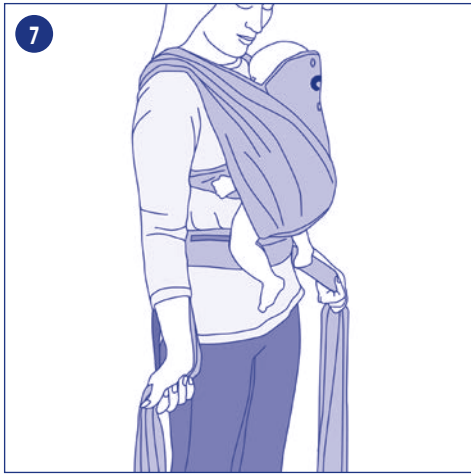
Boppy® Comfyfit™

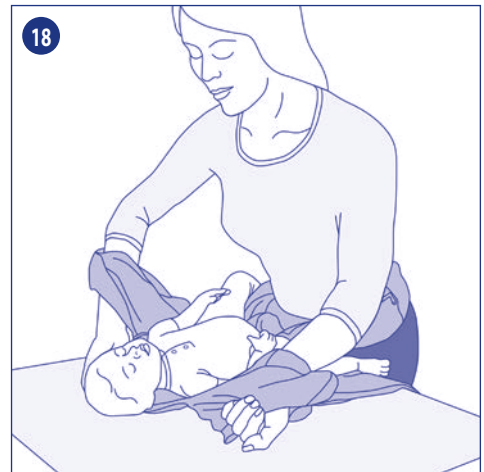
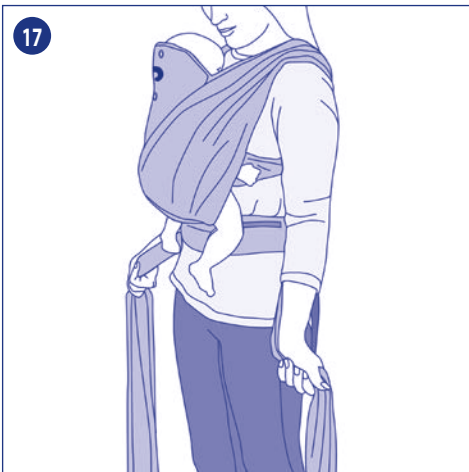
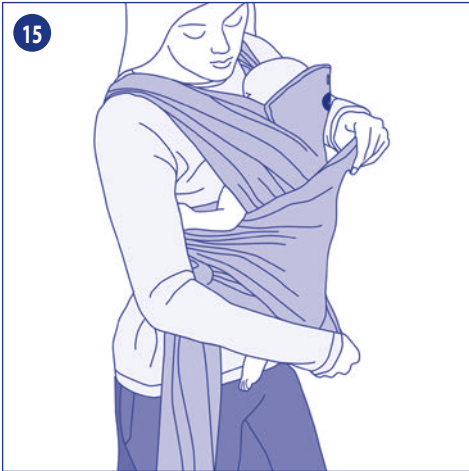
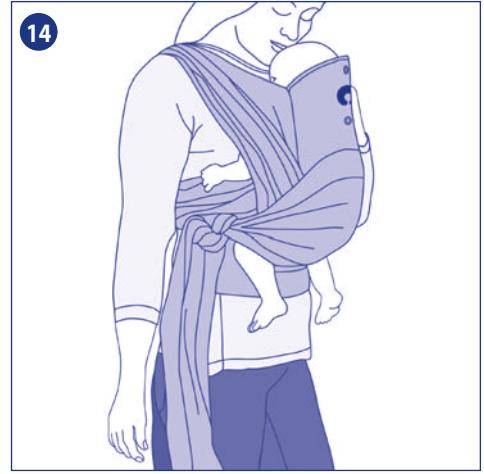
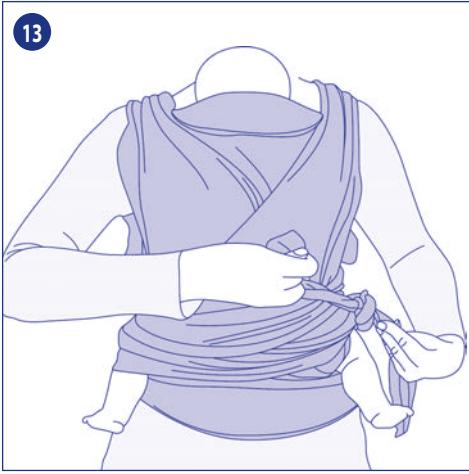












ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- **ATTENZIONE:** PERICOLO DI CADUTA, SOFFOCAMENTO E STRANGOLAMENTO.
- Utilizzare solo con un bambino;
- Assicurarsi che le vie aeree del bambino siano sempre libere;
- Monitorare costantemente il bambino;
- Non permettere a testa e collo del bambino di ripiegarsi in posizione a C con il corpo;
- Non usare durante attività sportive;
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini;
- Non indossare accessori che potrebbero strangolare il bambino (per esempio collane, cuffie audio ect);
- Usare solo in perfette condizioni fisiche;
- Non utilizzare se si è assunto farmaci o sostanze che alterano la percezione e/o gli stati di coscienza.

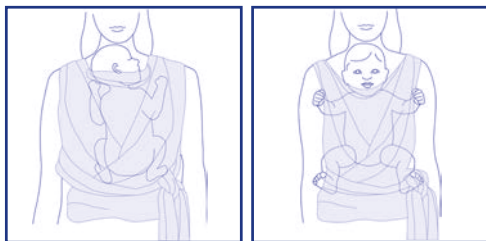
ATTENZIONE:

- **AVVERTENZA:** Per bambini prematuri con basso peso alla nascita e bambini affetti da patologie, consultare un operatore sanitario prima di usare il prodotto;
- Fascia di utilizzo: dalla nascita/3,5 Kg a 15 Kg;
- Quando il bambino è in grado di tenere la testa sollevata e le spalle in posizione verticale, a circa sei mesi di età, può essere trasportato in posizione fronte-strada (rivolto in avanti);
- Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i fermi/nodi siano sicuri. Eseguire il nodo in modo corretto;
- Il bambino nel prodotto può stancarsi. Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro. Si consiglia di fare soste frequenti;
- Assicurarsi che i neonati siano posizionati correttamente nel supporto per fornire un perfetto sostegno alla testa;
- Sistemare il bambino all'interno del prodotto e controllare attentamente il corretto posizionamento dello stesso, compreso il posizionamento delle gambe;
- La testa del bambino dovrebbe essere il più vicino possibile al mento dell'adulto in modo confortevole;
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando non viene usato;
- Neonati di età inferiore a 4 mesi in questo prodotto possono assumere posizioni in cui il viso è pressato contro il tuo corpo con possibile rischio di difficoltà respiratorie;
- Non usare il prodotto per il trasporto del bambino in auto;
- Il prodotto non può essere usato mentre si guida o si è il passeggero di un motoveicolo, biciclette o simili;
- Il prodotto non può essere utilizzato quando si cucina, in prossimità di fiamme libere, o liquidi bollenti, o mentre si eseguono attività di pulizia, per non esporre il bambino a sostanze chimiche, o mentre si lavora con oggetti affilati.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto;
- Verificare che attorno al viso del bambino sia sempre presente uno spazio sufficiente per consentirgli di respirare correttamente;
- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del prodotto quando questo non è indossato;
- Non posizionare coperte o giacche sopra il bambino quando questi è all'interno del prodotto;
- Quando si usa il prodotto, non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino;
- È consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del prodotto e per togliere il bambino dallo stesso;
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro;
- Utilizzare il prodotto solamente quando si è in piedi o si cammina;
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti né approvati dal produttore;
- Non usare in acqua o sotto la doccia;
- Anche se il prodotto è stato indossato correttamente, fare particolare attenzione che eventuali corde libere o parti del tessuto non si impiglino a elementi esterni e non possano essere agguantati dal bambino;
- Controllare periodicamente la condizione termica del bambino;
- Controllare periodicamente e prima di ogni utilizzo l'integrità del prodotto e di eventuali parti aggiuntive (ad

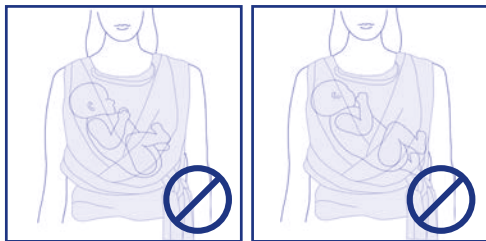
esempio, dispositivi di chiusura);

- Controllare periodicamente che nodi, anelli, velcro e dispositivi di chiusura siano posizionati correttamente e stringerli;
- Il vostro equilibrio può essere compromesso da movimenti vostri e del bambino; il rischio di cadere aumenta con l'aumentare dell'attività del bambino;
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti e/o lateralmente;
- Non utilizzare più fasce portabebé alla volta.
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è danneggiata o mancante;
- Non utilizzare se mostra segni di usura (ad esempio, paline di tessuto/fibre).

Uso Corretto



Uso Scorretto



LISTA COMPONENTI




COMPONENTI (fig. A e fig. B)

- A. cintura con fibbia
- B. seduta interna
- C. cinghie cintura
- D. cinghia con tasca a cerniera
- E. bottone per supporto testa
- F. apertura per braccia genitore
- G. etichette
- H. fasce di chiusura

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

-  Lavare in lavatrice 30°
-  Non candeggiare
-  Asciugare in asciugatrice

 Non stirare

 Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le cuciture e il prodotto per assicurarsi che non siano usurati o danneggiati e che non vi siano parti mancanti. Se una qualsiasi parte è usurata o mancante, non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO - FRONTE-MAMMA COME INDOSSARE IL PRODOTTO E ALLOGGIARE IL BAMBINO

Attenzione: indossare sempre il prodotto prima di alloggiare il bambino nello stesso.

1. Agganciare la fascia addominale chiudendo la fibbia A (fig. 1) regolando la tensione.
 2. Indossare il prodotto, posizionando in modo corretto la seduta interna B (fig.2). Successivamente infilare il braccio nell'apposita apertura F (fig.3).
 3. Infilare il bambino posizionandolo correttamente nella seduta e accostarlo al petto.
- ATTENZIONE:** Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. (fig.4)
4. Avvolgere il bambino con la struttura del prodotto e infilare l'altro braccio nell'apposita apertura F (fig.5).
 5. Posizionare le fasce sulle spalle in modo corretto, come riportato sulle etichette applicate al prodotto (F della lista componenti) ed incrociarle dietro la schiena (fig.6).
 6. Tensionare le fasce in maniera adeguata per supportare il bambino e portarle davanti (fig.7) per eseguire un primo incrocio (fig.8).
 7. Eseguire uno o più passaggi attorno alla vita prima di fissarla con un doppio nodo semplice (fig.9).

ATTENZIONE: Per la corretta esecuzione del nodo fare riferimento alle immagini (fig. 10-11-12-13).

ATTENZIONE: Non legare le estremità delle cinghie vicine all'addome o agli arti inferiori del bambino per evitare di stringerlo. Le cinghie non dovrebbero cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerli nuovamente intorno alla vita se necessario.

ATTENZIONE: Eseguire il nodo in modo corretto (fig.14). 8. Per contenere maggiormente il bambino srotolare verso l'alto un lembo della cinghia (fig.15).

TRASPORTO FRONTE-STRADA

Dal momento in cui il bambino è in grado di tenere la propria testa sollevata e le spalle verticali, indicativamente dal 6° mese di età, può essere trasportato in posizione fronte-strada (fig.16). Verificare che il supporto integrato per la testa sia ripiegato e rivolto verso il basso, per assicurare che il naso e la bocca del bambino siano liberi da ostruzioni. È consigliabile limitare il tempo trascorso dal bambino in questa posizione ai momenti in cui il bambino è attivo e curioso di osservare il mondo. Ascoltare i segnali inviati dal bambino: in caso di stimolazione eccessiva o stanchezza, è preferibile posizionarlo rivolto verso di sé. Non usare mai quando il bambino dorme.

Per alloggiare il bambino ripetere la sequenza di operazioni indicata al paragrafo precedente posizionando il bambino fronte strada, ripiegare il supporto e utilizzare

l'apposito bottone (E) per un maggior comfort.

COME RIMUOVERE IL BAMBINO DAL PRODOTTO

ATTENZIONE: è consigliabile sedersi o utilizzare una superficie piana mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal prodotto.

Aprire il nodo (fig.17), allargare l'imbragatura e sfilare le braccia.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

Quindi rimuovere il bambino (fig.18) e completare la rimozione del prodotto senza il bambino.

ATTENZIONE: Non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.

In caso di dubbi sull'utilizzo contattare il customer service ARTSANA.

Il prodotto può essere riposto nell'apposita pochette.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni per l'uso.

La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

L'Istituto Internazionale per la prevenzione della displasia dell'anca (IHD), International Hip Dysplasia Institute) considera il marsupio Boppy® ComfyFit® un prodotto "sicuro per le anche" quando viene usato conformemente alle istruzioni.



EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

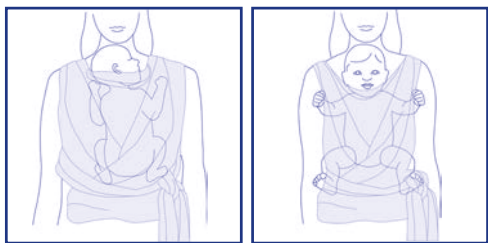
- **WARNING:** DANGER OF FALLING, CHOKING AND STRANGULATION.
- To be used only with one child;
- Ensure that the child's airways are always free;
- Constantly monitor your child;
- Do not allow the head and neck of the child to bend into a C position with the body;
- Do not use during sporting activities;
- Do not leave the product unattended in the presence of children;
- Do not wear accessories which could get caught choke the child (for example necklaces, headphones and so on);
- To be used only in excellent physical conditions;
- Do not use in case of drugs or substances intake which alter perception and/or consciousness;

WARNING:

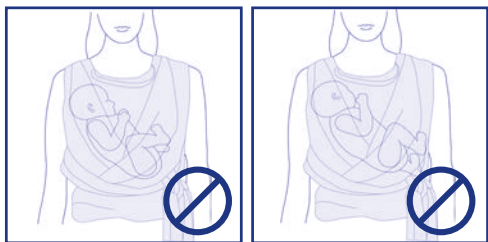
- **WARNING:** For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product;

- Range of use: from birth 3.5 Kg to 15 Kg;
- When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from six months of age, it can be transported forward facing;
- Before each use, make sure that all retainers/knots are secure. Make the knot correctly;
- The child can become tired in the product. Regularly check that the child is comfortable and safe. We recommend frequent stops;
- Make sure that newborns are positioned correctly in the support so their head is supported perfectly;
- Place your child inside the product and carefully check that you have positioned it correctly, including its legs;
- Your baby's head should be as close to your chin as is comfortable;
- Keep this product away from children when it is not in use;
- If this product is used for newborns below the age of 4 months, they can move in positions where their face is pressed against your body, which could make it difficult for them to breathe;
- Do not use the product to transport your child in the car;
- The product may not be used while you are driving or are the passenger in a motor vehicle; bicycle or similar;
- The product may not be used when you are cooking, next to open flame, or hot fluids, or while cleaning, to avoid exposing your child to sources of heat or chemical substances; or while working with sharp tools;
- This product must only be used by an adult;
- Always ensure that the child has sufficient space around its face to breathe properly;
- Never leave the child unattended inside the product if you are not wearing it;
- Do not place covers or jackets over your child when inside the product;
- When using the product never release the waist strap before removing the child;
- It is recommended that you place and remove your child from the product while sitting;
- Regularly check that your child is comfortable and safe;
- Use the product only when standing or walking;
- Do not fit any accessories, spare parts or components on the product that were not supplied or approved by the manufacturer;
- Do not use in water or under the shower;
- Pay particular attention that any loose cord or parts of fabric, even if the product has been correctly worn, do not snag on external elements, and are not accessible to the child;
- Periodically check the thermal condition of the child;
- Periodically, and before each use, check the integrity of the product and of any additional parts (for example fastenings);
- Periodically check that knots, rings, Velcro and fastenings are correctly positioned and tighten;
- Your balance may be adversely affected by your movements or by those of your child; the risk of fallin down increases as the child becomes more active;
- Take care when bending or leaning forward and/or sideways;
- Do not use more than one baby wrap at a time.
- Do not use if any parts are missing or damaged;
- Do not use when it shows signs of wear (for example, fibre balls/piling).

Correct use



Incorrect use



LIST OF COMPONENTS

COMPONENTS (fig. A and fig. B)

- A. belt with clasp
- B. inner seat
- C. belt straps
- D. strap with zipper pocket
- E. button for head support
- F. opening for the parent's arm
- G. labels
- H. closing straps


TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label.

After each washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

 Machine wash at 30°

 Do not bleach

 Tumble dry

 Do not iron

 Do not dry clean

MAINTENANCE

Check the seams and product regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

REAR-FACING POSITION

HOW TO WEAR THE PRODUCT AND PLACE YOUR CHILD

Warning: always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.

1. Clasp the abdominal strap by closing the clasp A (fig. 1)

and adjusting the tension.

2. Fit the product and correctly position the inner seat B (fig.2). Then insert your arm through the provided opening (fig.3).

3. Insert your child, placing it correctly on the seat and bring it close to your chest.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. (fig.4)

4. Wrap your child with the structure of the product and insert your other arm through the provided opening F (fig.5).

5. Correctly position the straps on your shoulders, as shown on the labels applied on the product (F in the component list) and cross them behind your back (fig.6).

6. Tighten the straps suitably in order to support your child and bring them forward (fig.7) to cross them the first time (fig.8).

7. Wrap them once or more around your waist before fastening them with a simple double knot (fig.9).

WARNING: To make the knot correctly, refer to the images (fig. 10-11-12-13).

WARNING: Do not tie the ends of the straps near the abdomen or lower limbs of your child to prevent squeezing. The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist again if necessary.

WARNING: Make the knot correctly (fig.14).

8. To enclose your child more, unroll an edge of the belt upward (fig.15).

FORWARD-FACING POSITION

From the moment your child is able to hold up their head and keep their shoulders vertical, which is approximately from the age of 6 months, you can transport your child in the forward-facing position (fig.16). Be sure the integrated head support is folded and facing down to ensure that your baby's nose and mouth are free from obstructions. It is suggested to limit the time your baby spends in this position, only when the baby is active and curious of looking at the world. Listen to your baby's signals: in case of over-stimulation or tiredness it is preferred to wear it front-facing. Never use while the baby is sleeping.

To fit your child, repeat the sequence of steps indicated in the previous paragraph, positioning your child forward facing, fold down the support and use the button (E) for greater comfort.

HOW TO REMOVE YOUR CHILD FROM THE PRODUCT

WARNING: it is recommended to sit or use a flat surface while carrying out the steps for removing your child from the product.

Open the knot (fig.17), enlarge the sling and slip out your arms.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

Then remove your child (fig.18) and then remove the product completely without the child.

WARNING: Never release the waist strap before removing your child.

If you have any questions about the use of the product, contact ARTSANA customer service.

The product can also be placed in the provided bag.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.

The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

The International Hip Dysplasia Institute (IHDi) acknowledges the Boppy® ComfyFit® Baby Carrier as a "hip-healthy" product when used as directed.



IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE, D'ÉTOUFFEMENT ET D'ÉTRANGLEMENT.**
- À n'utiliser qu'avec un seul enfant ;
- S'assurer que les voies respiratoires de l'enfant sont toujours libres ;
- Surveiller en permanence votre enfant ;
- Ne pas laisser la tête et le cou de l'enfant se plier en forme de C avec le corps ;
- Ne pas utiliser pour les activités sportives ;
- Ne pas laisser le produit sans surveillance en présence d'enfants ;
- Ne pas porter d'accessoires susceptibles d'étouffer l'enfant (par exemple des colliers, des écouteurs, etc.) ;
- À n'utiliser qu'en excellentes conditions physiques ;
- Ne pas utiliser en cas de prise de

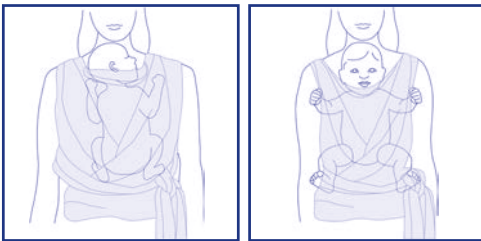
médicaments ou de consommation de substances qui altèrent la perception et/ou la sensibilité ;

AVERTISSEMENT :

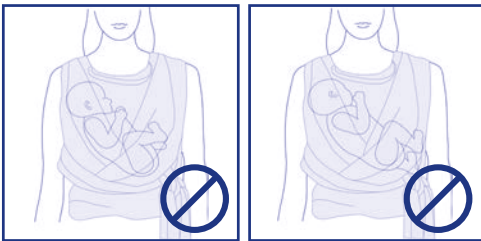
- **AVERTISSEMENT :** Pour les enfants prématurés, ayant un faible poids à la naissance ou sujets à des conditions médicales, demander conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit ;
- Plage d'utilisation : de 3,5 kg à la naissance à 15 kg ;
- Lorsque l'enfant est capable de tenir la tête droite et les épaules verticales, à partir du 6^e mois environ, il est alors possible de le porter tourné vers l'avant ;
- Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les fixations / nœuds sont sûrs. Exécuter le nœud correctement ;
- L'enfant peut se fatiguer dans le produit. Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre. Il est conseillé de faire des arrêts fréquents ;
- S'assurer que les nourrissons sont correctement positionnés dans le support afin de garantir un soutien parfait de la tête ;
- Une fois l'enfant installé dans le produit, vérifier attentivement son positionnement correct, y compris les jambes ;
- La tête de votre enfant doit être positionnée confortablement le plus près possible de votre menton ;
- Tenir le produit à distance de l'enfant lorsqu'il n'est pas utilisé ;
- Les bébés de moins de 4 mois peuvent prendre dans ce produit des positions où le visage est pressé contre votre corps, ce qui peut entraîner un risque de difficultés respiratoires ;
- Ne pas utiliser le produit pour le transport de l'enfant en voiture ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous conduisez ou si vous êtes le passager d'un véhicule motorisé, d'un vélo ou similaire ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous cuisinez près de flammes nues ou de liquides chauds, ou si vous faites le ménage, pour ne pas exposer l'enfant à des sources de chaleur ou à des produits chimiques; ou si vous utilisez des outils tranchants ;
- Ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte ;
- S'assurer en permanence que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement ;
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le produit si vous ne le portez pas ;
- Ne pas couvrir l'enfant avec des couvertures ou des vestes quand il se trouve dans le produit ;
- Lors de l'utilisation du produit, ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant ;
- Il est conseillé de s'asseoir pendant l'installation de l'enfant dans le produit ainsi que pendant la sortie ;
- Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre ;
- Utiliser le produit uniquement debout ou pendant la marche ;
- Ne pas appliquer au produit d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis ou approuvés par le fabricant ;

- Ne pas utiliser dans l'eau ou sous la douche ;
- Veiller tout particulièrement à ce que tout cordon ou pièces de tissu lâches, même si le produit est correctement porté, ne s'accrochent pas aux éléments extérieurs et ne soient pas accessibles par l'enfant ;
- Vérifier régulièrement la température de l'enfant ;
- Vérifier régulièrement et avant chaque utilisation l'intégrité du produit et de toute pièce supplémentaire (par exemple les fixations) ;
- Vérifier périodiquement que les nœuds, les anneaux, les bandes Velcro et les fixations sont correctement positionnés et serrés ;
- Votre équilibre peut être affecté par tout mouvement de votre part ou de l'enfant ; le risque de chute augmente à mesure que l'enfant devient plus actif ;
- Faire attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté ;
- Ne pas utiliser plus d'un porte-bébé à la fois.
- Ne pas utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées ;
- Ne pas utiliser en cas de signes d'usure (par exemple, boules de fibres/bouloches).

Utilisation correcte



Utilisation incorrecte



LISTE DES COMPOSANTS

COMPOSANTS (fig. A e fig. B)

- A. ceinture avec boucle
- B. assise intérieure
- C. sangles ceinture
- D. ceinture avec poche à fermeture
- E. bouton pour support tête
- F. ouverture pour bras parent
- G. étiquettes
- H. bandes de fermeture

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage.
Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

 Laver en machine à 30°

 Ne pas blanchir

 Sécher en machine

 Ne pas repasser

 Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Vérifier régulièrement les coutures et le produit pour s'assurer qu'ils ne sont usés ou endommagés et qu'il ne manque aucune pièce. Ne pas utiliser le produit si une pièce quelconque est usée ou manquante.

TRANSPORT - FACE AUX PARENTS

COMMENT ENDOSSER LE PRODUIT ET POSITIONNER L'ENFANT

Avertissement : Toujours endosser le produit avant d'y installer l'enfant.

1. Attacher la bande abdominale en fermant la boucle A (fig. 1) et en ajustant la tension.
2. Endosser le produit en positionnant correctement l'assise intérieure B (fig.2). Puis enfiler le bras dans l'ouverture prévue à cet effet F (fig.3).
3. Positionner correctement l'enfant dans l'assise et le placer près de votre poitrine.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération. (Fig.4)

4. Envelopper l'enfant avec la structure du produit et enfiler l'autre bras dans l'ouverture prévue à cet effet F (fig.5).
5. Positionner correctement les bandes sur les épaules, comme indiqué sur les étiquettes appliquées sur le produit (F de la liste des composants) et les croiser dans le dos (fig. 6).
6. Tendre les bandes de manière à soutenir correctement l'enfant et les amener sur le devant (fig.7) pour exécuter le premier croisement (fig.8).
7. Effectuer un ou plusieurs passages autour de votre taille avant de fixer la bande avec un double nœud simple (fig.9).

AVERTISSEMENT : Pour l'exécution correcte du nœud, se référer aux images (fig. 10-11-12-13).

AVERTISSEMENT : Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre ou des membres inférieurs de l'enfant afin d'éviter de le serrer. Les sangles ne devraient pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Le cas échéant, les enrouler à nouveau autour de la taille.

AVERTISSEMENT : Exécuter correctement le nœud (fig.14).

8. Pour une meilleure contention de l'enfant, dérouler vers le haut une extrémité de la sangle (fig.15).

TRANSPORT AVEC POSITION BÉBÉ FACE À LA ROUTE

À partir du moment où il est en mesure de garder la tête droite et les épaules verticales, approximativement à partir de 6 mois, l'enfant peut être transporté tourné vers l'avant (fig. 16). S'assurer que l'appui-tête intégré est plié et tourné vers le bas pour que le nez et la bouche de votre bébé

ne soient obstrués. Il est suggéré de limiter le temps où votre bébé passe dans cette position, seulement quand il est actif et curieux de regarder autour de lui. Écouter les signaux de votre bébé : en cas de sur-stimulation ou de fatigue, il est préférable de le porter vers l'avant. Ne jamais l'utiliser quand le bébé dort.

Pour positionner l'enfant, répéter la séquence des opérations indiquée au paragraphe précédent, en le positionnant face à la route, replier le support et le fixer à l'aide du bouton (E) prévu à cet effet pour un plus grand confort.

COMMENT ÔTER L'ENFANT DU PRODUIT

AVERTISSEMENT : Il est conseillé de s'asseoir ou d'utiliser une surface plane pour ôter l'enfant du produit.

Desserrer le nœud (fig. 17), élargir le harnais et dégager les bras.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

Puis ôter l'enfant (fig.18) et compléter le retrait du produit sans l'enfant.

AVERTISSEMENT : Ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant.

En cas de doutes sur l'utilisation du produit, contacter le service après-vente ARTSANA.

Le produit peut être rangé dans sa pochette.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

L'International Hip Dysplasia Institute (IHDI) reconnaît le porte-bébé Boppy® ComfyFit® comme produit « bon pour les hanches » lorsqu'il est utilisé comme indiqué.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG

WARNUNG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBE- DINGT AUFBEWAH- REN.

**WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH
EVENTUELLE POLYBEUTEL UND
ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER
PRODUKTVERPACKUNG SIND,
ABNEHMEN UND ENTSORGEN
SOWIE VON KINDERN FERNHAL-
TEN.**

- **WARNUNG:** STURZ-, ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSGEFAHR.
- Darf nur mit einem Kind verwendet werden;
- Stellen Sie sicher, dass die Atemwege des Kindes immer frei sind;
- Behalten Sie Ihr Kind stets im Auge;
- Kopf und Hals des Kindes dürfen sich nicht in eine C-Position zum Körper beugen;
- Nicht beim Sport verwenden;
- Das Produkt im Beisein von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen;
- Tragen Sie keine Accessoires, in denen sich das Kind verheddern bzw. die es strangulieren könnten (z.B. Halsketten, Kopfhörer und so weiter);

- Nur in bester körperlicher Verfassung verwenden;
- Nicht bei Einnahme von Medikamenten oder Substanzen anwenden, die die Wahrnehmung und / oder das Bewusstsein verändern;

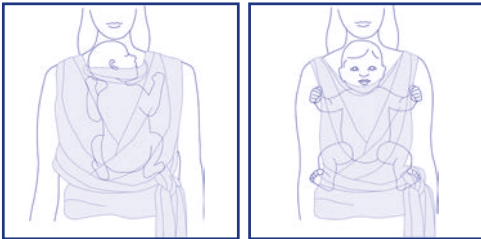
WARNUNG:

- **WARNUNG:** Bei zu früh geborenen Kindern, Kindern mit niedrigem Geburtsgewicht oder mit medizinischen Beschwerden konsultieren Sie bitte einen Arzt vor der Verwendung dieses Produkts;
- Nutzung der Babytrage: Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 15 kg Körpergewicht;
- Der Transport mit Blickrichtung zur Straße ist für Kinder ab ca. dem 6. Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten;
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Haltevorrichtungen/Knoten sicher sind. Den Knoten richtig binden;
- Das Kind könnte im Produkt müde werden. Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt. Machen Sie häufige Pausen;
- Stellen Sie sicher, dass das Baby richtig in der Halterung positioniert ist, um den Kopf perfekt zu stützen;
- Wenn sich das Kind im Produkt befindet, überprüfen Sie sorgfältig seine richtige Positionierung, auch jene der Beine;
- Der Kopf des Kindes sollte sich auf komfortable Weise so nah wie möglich am Kinn des Erwachsenen befinden;
- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch vom Kind fern;
- Neugeborene unter 4 Monaten können in diesem Produkt Positionen einnehmen, in denen das Gesicht gegen den Körper gedrückt wird, was die Gefahr von Atembeschwerden auslösen könnte;
- Das Produkt nicht für den Transport mit dem Auto verwenden;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man ein Auto, Fahrrad o.ä. fährt oder darin Passagier ist;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man kocht, in der Nähe von offenen Flammen, heißen Flüssigkeiten oder während man putzt, damit das Kind keine Hitzequellen oder chemischen Substanzen ausgesetzt ist, und auch nicht während man mit scharfen Werkzeugen beschäftigt ist;
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden;
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird;
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Produkt, wenn dieses nicht am Körper getragen wird;
- Keine Decken oder Jacken über das Kind legen, wenn es sich im Produkt befindet;
- Öffnen Sie, wenn Sie das Produkt verwenden, niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben;
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das

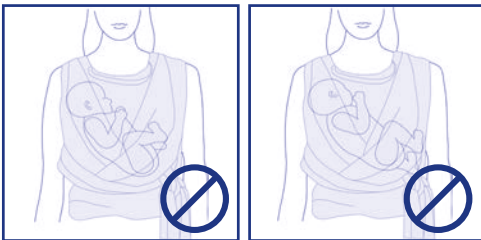


- Kind in das Produkt setzt oder es herausnimmt;
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt;
- Verwenden Sie das Produkt nur im Stehen oder Laufen;
- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert werden;
- Nicht im Wasser oder unter der Dusche verwenden;
- Achten Sie besonders darauf, dass keine losen Bänder oder textilen Teile, auch wenn das Produkt ordnungsgemäß getragen wird, sich an äußeren Elementen verfangen und für das Kind zugänglich sind;
- Es ist ratsam, die Körpertemperatur des Kindes regelmäßig zu überprüfen;
- Regelmäßig, und vor jedem Gebrauch, die Unversehrtheit des Produkts und etwaiger Zusatzteile (z.B. Befestigungselemente) sicherstellen;
- Regelmäßig überprüfen, dass Knoten, Ringe, Klettverschlüsse und Befestigungselemente richtig positioniert sind;
- Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die des Kindes beeinträchtigt werden; das Sturzrisiko steigt, wenn das Kind aktiver wird;
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen;
- Nicht mehr als eine Babytrage auf einmal verwenden.
- Nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind;
- Bei sichtbarem Verschleiß (z.B. Faserknötchen/Pilling) nicht verwenden.

Richtige Verwendung



Falsche Verwendung



LISTE DER BESTANDTEILE






BESTANDTEILE (Abb. A und Abb. B)

- A. Gurt mit Gurtschloss
- B. Innensitz
- C. Gurt mit Schnalle
- D. Gurt mit Tasche und Reißverschluss
- E. Knopf für Kopfhalterung
- F. Öffnung für Arm des Erwachsenen

- G. Etikett
- H. Befestigungsgurte

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugstoffs und der Nähte.

-  In der Waschmaschine bei 30 °C waschen
-  Nicht bleichen
-  Im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Keine chemische Reinigung möglich

PFLEGE

Die Nähte und das Produkt regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und keine Teile fehlen. Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile verschlissen sind oder fehlen.

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER WIE MAN DAS PRODUKT TRÄGT UND DAS KIND HINEINSETZT

Warnung: Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.

1. Haken Sie den Bauchgurt ein, indem Sie das Gurtschloss (Abb. 1) schließen und die Spannung regeln.
2. Legen Sie das Produkt an und positionieren Sie den Innensitz B richtig (Abb. 2). Dann stecken Sie den Arm durch die entsprechende Öffnung F (Abb. 3).
3. Setzen Sie das Kind hinein, positionieren Sie es richtig im Sitz und legen Sie es an den Brustkorb.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest. (Abb. 4)

4. Legen Sie das Produkt um das Kind und stecken Sie den anderen Arm durch die entsprechende Öffnung F (Abb. 5).
5. Bringen Sie die Gurte richtig auf den Schultern an, wie auf den Schildern auf dem Produkt angegeben (F der Komponentenliste) und verkreuzen Sie sie hinter dem Rücken (Abb. 6).
6. Spannen Sie die Gurte entsprechend, um das Kind zu stützen und führen Sie sie nach vorne (Abb. 7), um Sie das erste Mal zu überkreuzen (Abb. 8).
7. Wickeln Sie sie einmal oder mehrmals um die Taille, bevor Sie sie mit einem doppelten Überhandknoten befestigen (Abb. 9).

WARNUNG: Für die korrekte Ausführung des Knotens wird auf die Bilder verwiesen (Abb. 10-11-12-13).

WARNUNG: Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes oder an seinen unteren Gliedmaßen binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte. Die Gurte sollten nicht unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig.

WARNUNG: Den Knoten richtig binden (Abb. 14).

8. Um das Kind besser zu stützen, ein Ende des Gurtes nach oben auseinanderbreiten (Abb. 15).



BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR STRASSE

Der Transport mit Blickrichtung zur Strasse ist für Kinder ab ca. dem sechsten Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten (Abb. 16). Sicherstellen, dass die integrierte Kopfhalterung umgeklappt ist und nach unten zeigt, damit Nase und Mund des Kindes frei sind. Ihr Kind sollte nicht zu lange in dieser Position bleiben, nur wenn es aktiv ist und seine Umgebung beobachten möchte. Achten Sie auf die Signale Ihres Kindes: Bei Reizüberflutung oder Müdigkeit sollte es mit Blick zum Tragenden gerichtet getragen werden. Niemals verwenden, während das Kind schläft.

Um das Kind hineinzusetzen, die im vorherigen Absatz genannte Abfolge wiederholen, das Kind mit Blickrichtung zur Straße positionieren, die Halterung umklappen und den dazugehörigen Knopf (E) für mehr Komfort benutzen.

WIE MAN DAS KIND AUS DEM PRODUKT NIMMT

WARNUNG: Man sollte sitzen, während man das Kind aus dem Produkt nimmt.

Öffnen Sie den Knoten (Abb. 17), vergrößern Sie die Schlinge und ziehen Sie die Arme heraus.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

Dann nehmen Sie das Kind heraus (Abb. 18) und nehmen Sie das Produkt ohne Kind ab.

WARNUNG: Öffnen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.

Wenn Sie unsicher sind, kontaktieren Sie den ARTSANA Kundendienst.

Das Produkt kann in der dazugehörigen Tasche aufbewahrt werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen.

Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

Das International Hip Dysplasia Institute (IHDI) erkennt die Boppy® ComfyFit® Babytrage bei bestimmungsgemäßer Verwendung als „hüftgesundes“ Produkt an.



ES INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, QUITE Y ELIMINE LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS DEMÁS COMPONENTES QUE FORMEN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO O, EN CUALQUIER CASO, MANTÉNGA-LOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE CAÍDAS, ASFIXIA Y ESTRANGULAMIENTO.
- Debe utilizarse solamente con un niño;
- Asegúrese de que las vías respiratorias del niño estén siempre libres;
- Vigile constantemente a su hijo;
- No permita que la cabeza y el cuello del niño se doblen formando una posición "C" con el resto del cuerpo;
- No utilizar durante las actividades deportivas;
- No deje el producto sin vigilancia en presencia de niños;
- No use accesorios que puedan estrangular al niño (por ejemplo, collares, auriculares, etc.);
- Se debe utilizar sólo en perfectas condiciones físicas;

- No lo utilice en caso de ingesta de drogas o sustancias que alteren la percepción y/o la conciencia;

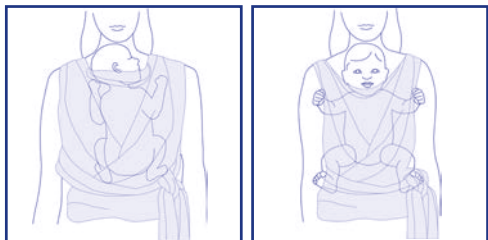
ADVERTENCIA:

- **ADVERTENCIA:** Para los niños prematuros, con bajo peso al nacer y los niños con patologías, consulte a un profesional sanitario antes de utilizar este producto;
- Etapa de uso: desde el nacimiento, de 3,5 a 15 Kg;
- El niño, a partir del momento en que es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente desde los seis meses de edad, puede transportarse en la posición de cara a la calle;
- Antes del uso, controle siempre de que todos los cierres / nudos estén bien asegurados. Realice el nudo de forma correcta;
- El niño podría cansarse al estar dentro del producto. Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro. Se recomienda efectuar paradas frecuentes;
- Asegúrese de que los recién nacidos queden bien colocados en el soporte de modo de la cabeza esté perfectamente sostenida;
- Tras acomodar al niño dentro del producto, controle cuidadosamente la posición correcta del mismo, incluso de las piernas;
- La cabeza del niño debería estar lo más cerca posible del mentón del adulto en una posición cómoda;
- Mantenga el producto alejado de los niños cuando no esté en uso;
- Los recién nacidos de edad inferior a 4 meses, al estar dentro del producto podrían adquirir posiciones en la que la cara le quede apretada contra el cuerpo del adulto, lo que comporta el riesgo de dificultad para respirar;
- El producto no puede ser utilizado para el transporte en coche;
- El producto no puede ser utilizado mientras se conduce o se va de pasajero en un vehículo a motor, bicicleta o similar;
- El producto no puede ser utilizado cuando se cocina, en proximidad de llamas, o líquidos calientes, o mientras se realizan actividades de limpieza, para no exponer al niño a sustancias químicas, o mientras se trabaja con objetos afilados;
- Este producto deberá ser utilizado exclusivamente por un adulto;
- Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire;
- Nunca deje al niño sin vigilancia dentro del producto mientras usted no lo lleva puesto;
- No ponga mantas ni chaquetas al niño cuando esté dentro del producto;
- Cuando use el producto, nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado al niño;
- Es aconsejable sentarse mientras se realizan las operaciones para acomodar al niño dentro del producto y para sacarlo de éste;
- Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro;
- Utilice el producto únicamente cuando esté de pie o

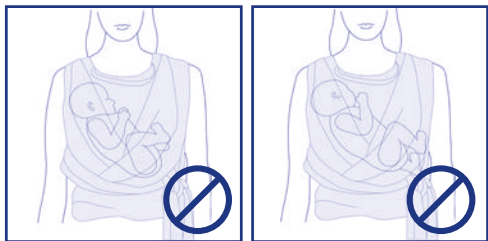
caminando;

- No aplique al producto accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante;
- No debe utilizarse en el agua ni bajo la ducha;
- Preste especial atención a que cualquier cinta suelta o partes de tela, incluso si el producto se está usando correctamente, no se enganchen con elementos externos y no sean accesibles para el niño;
- Compruebe periódicamente la temperatura del niño;
- Periódicamente, y antes de cada uso, compruebe la integridad del producto y de los componentes adicionales (por ejemplo, los cierres);
- Compruebe periódicamente que los nudos, anillos, velcro y cierres estén correctamente colocados y ajustados;
- El equilibrio puede verse afectado negativamente por sus movimientos o por los del niño; el riesgo de caídas aumenta a medida que el niño se vuelve más activo;
- Tenga cuidado al doblarse o inclinarse hacia adelante y/o hacia los lados;
- No lo utilice con más de un niño a la vez.
- No lo utilice si faltan piezas o están dañadas;
- No lo utilice si muestra señales de deterioro (por ejemplo, bolas en el tejido/fibra)

Uso Correcto



Uso Incorrecto



LISTADO DE COMPONENTES COMPONENTES (fig. A y fig. B)

- A. cinturón con hebilla
- B. asiento interior
- C. correa del cinturón
- D. correa con bolsillo con cierre
- E. botón para el soporte de la cabeza
- F. apertura para los brazos del adulto
- G. etiquetas
- H. bandas de sujeción

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO LIMPIEZA

Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil.

Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

 Lavar en la lavadora a 30°

 No usar lejía

 Secar en secadora

 No planchar

 No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente las costuras y el producto para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado y de que no faltan piezas. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza desgastada, no utilice el producto.

TRANSPORTE - DE CARA A MAMÁ/PAPÁ CÓMO PONERSE EL PRODUCTO Y ACOMODAR AL NIÑO

Advertencia: póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en el mismo.

1. Enganche la faja abdominal cerrando la hebilla A (fig. 1) y ajuste el tensado.
2. Póngase el producto, colocando de modo correcto el asiento interior B (fig.2). Seguidamente introduzca el brazo por la respectiva apertura F (fig.3).
3. Coloque al niño en la posición correcta en el asiento y acérquelo al pecho.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación. (fig.4)

4. Envuelva al niño con la estructura del producto e introduzca el otro brazo por la respectiva apertura F (fig.5).
5. Coloque las bandas sobre los hombros de modo correcto, como se muestra en las etiquetas aplicadas en el producto (F en la lista de componentes), y crúcelas detrás en la espalda (fig.6).
6. Tense las bandas lo suficiente para sostener al niño y llévelas adelante (fig.7) para cruzarlas (fig.8).
7. Páselas varias veces alrededor de la cintura antes de atarla mediante un nudo doble simple (fig.9).

ADVERTENCIA: Para efectuar correctamente el nudo véanse las imágenes (fig. 10-11-12-13).

ADVERTENCIA: No ate los extremos de las bandas cerca del abdomen o de las extremidades inferiores del niño para evitar apretarlo. No deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Enróllelas una vez más alrededor de la cintura de ser necesario.

ADVERTENCIA: Realice el nudo de modo correcto (fig.14).

8. Para sujetar mejor al niño, desenrolle hacia arriba una solapa de la banda (fig.15).

USO DE CARA A LA CALLE

A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente a partir de los 6 meses de edad, puede ser transportado de cara a la calle (fig.16). Asegúrese de que el reposacabezas integrado esté plegado y boca abajo para asegurarse de que la nariz y la boca de su bebé

no tengan obstrucciones. Recomendamos que limite el tiempo que su bebé pasa en esta posición, sólo cuando el bebé está activo y tiene curiosidad por mirar el mundo. Escuche las señales de su bebé: en caso de sobreestimulación o cansancio es preferible llevarlo de frente. No lo utilice nunca si el bebé está durmiendo.

Para acomodar al niño, repita la secuencia de operaciones expuesta en el apartado anterior colocando al niño de cara a la calle, pliegue el soporte y utilice el respectivo botón (E) para mayor comodidad.

CÓMO RETIRAR AL NIÑO DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: se recomienda sentarse o apoyarse sobre una superficie plana mientras se realizan las operaciones para sacar al niño del producto.

Suelte el nudo (fig.17), ensanche el cinturón de seguridad y saque los brazos.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

Luego, saque al niño (fig.18) y termine de quitarse el producto sin el niño dentro.

ADVERTENCIA: Nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado el niño.

En caso de dudas sobre el uso contacte con el servicio de atención al cliente de ARTSANA.

El producto debe guardarse en su respectivo estuche.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad, remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

El Instituto Internacional de Displasia de Cadera (IHD) reconoce la Mochila Porta Bebé Boppy® ComfyFit® como un producto "saludable para la cadera" si se utiliza respetando las instrucciones.



PT INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

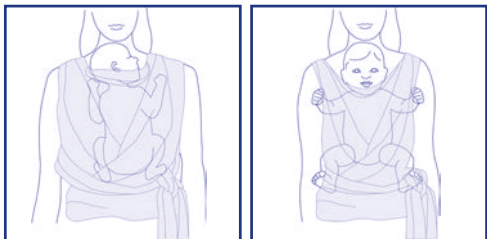
- **ATENÇÃO:** PERIGO DE QUEDA, ASFIXIA E ESTRANGULAMENTO.
- Utilizar apenas com um bebê;
- Certifique-se de que as vias respiratórias superiores da criança estejam sempre livres;
- Vigie constantemente o bebê;
- Não deixe que a cabeça e o pescoço do bebê se dobrem, numa posição em forma de C com o corpo;
- Não utilize durante atividades desportivas;
- Não deixe o produto sem vigilância na presença de crianças;
- Não utilize acessórios que possam ficar presos e estrangular a criança (por exemplo, colares, auscultadores, etc.);
- Utilizar apenas em condições físicas excelentes;
- Não utilize em caso de consumo de drogas ou substâncias que alterem a percepção e/ou a consciência;

ATENÇÃO:

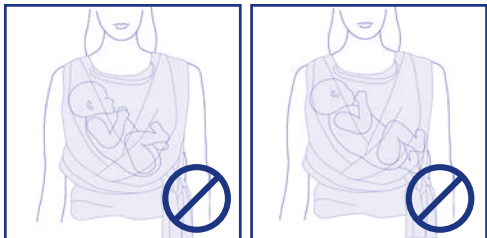
- **ATENÇÃO:** Para os bebés prematuros, com baixo peso aquando do nascimento e crianças com problemas de saúde, consulte um profissional de saúde antes de utilizar este produto;
- Período de utilização: a partir do nascimento, de 3,5 kg a 15 kg;
- Quando a criança for capaz de manter a cabeça erguida e as costas em posição vertical, aproximadamente por volta do sexto mês de idade, pode ser transportada virada para frente;
- Antes de qualquer utilização, certifique-se de que todos os fechos/nós estão seguros. Faça o nó corretamente;
- O bebé pode ficar cansado. Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro. Recomenda-se que sejam feitas pausas frequentes;
- Certifique-se que o recém nascido está posicionado corretamente no suporte para permitir um perfeito apoio da cabeça;
- Posicione a criança no produto e verifique atentamente se a posicionou corretamente, incluindo as pernas;
- A cabeça do bebé deve estar o mais próximo possível do queixo do adulto de forma confortável;
- Mantenha o produto afastado do bebé quando não está a ser utilizado;
- Se este produto for utilizado para recém-nascidos com idade inferior a 4 meses, eles podem adotar posições em que o rosto fica comprimido contra o seu corpo, o que poderá provocar dificuldade respiratória;
- Não utilize o produto para transportar a criança no carro;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a conduzir ou for passageiro de uma mota, bicicleta, ou outro veículo semelhante;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a cozinhar, perto de chamas, ou líquidos quentes, ou enquanto estiver a fazer limpezas, para evitar expor o bebé a fontes de calor ou substâncias químicas; ou enquanto trabalha com ferramentas afiadas;
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto;
- Verifique sempre se há espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem;
- Nunca deixe o bebé sem vigilância dentro do produto, quando não o estiver a utilizar;
- Não coloque cobertores ou casacos por cima do bebé quando estiver dentro do produto;
- Quando utilizar o produto, nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé;
- É aconselhável sentar-se enquanto realiza as operações para posicionar o bebé dentro do produto ou para retirar;
- Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro;
- Utilize o produto apenas quando estiver em pé ou a caminhar;
- Não aplique no produto acessórios, peças sobresselentes ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante;
- Não utilize dentro da água ou no duche;
- Preste especial atenção a qualquer fio ou tecido solto, por forma a que não haja risco de se prenderem a elementos externos e para que não estejam acessíveis ao bebé;
- Aconselha-se verificar periodicamente a temperatura da criança;

- Periodicamente, e antes de cada utilização, verifique a integridade do produto e de quaisquer peças adicionais (por exemplo, fechos);
- Verifique periodicamente se os nós, anéis, velcro e fechos estão posicionados e apertados corretamente;
- O seu equilíbrio pode ficar comprometido com os seus movimentos e os da criança; o risco de cair aumenta à medida que a criança se torna mais ativa;
- Tenha atenção quando se dobra ou debruça para a frente ou para o lado;
- O produto destina-se a ser utilizado apenas para uma criança de cada vez;
- Não utilize se alguma peça estiver em falta ou danificada;
- Não utilize quando o produto mostrar sinais de desgaste (por exemplo, acumulação/amontoação de fibra).

Uso correto



Uso incorreto



LISTA DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A e fig. B)

- A. Fecho do cinto
- B. Assento interno
- C. Fecho do cinto
- D. Bolso com fecho
- E. Mola de pressão para suporte da cabeça
- F. Alças para o braço do adulto
- G. Etiqueta
- H. Faixas

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Siga as instruções de lavagem apresentadas na etiqueta do produto.

Depois de cada lavagem, verifique a consistência do tecido e das costuras.

 Lavar na máquina a 30°

 Não usar lixívia

 Secar na máquina

 Não passar a ferro

 Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Verifique com frequência as costuras e o produto para garantir que não estejam desgastados ou danificados e que nenhuma peça esteja a faltar. Não utilize o produto se alguma peça estiver danificada ou em falta.

TRANSPORTE - VIRADO PARA A MÃE COMO USAR O PRODUTO E POSICIONAR O BEBÊ

Atenção: coloque sempre o produto antes de colocar o bebê.

1. Coloque o cinto abdominal, fechando o fecho A (fig.1) e regule.
2. Vista o produto, posicionando de forma correta o assento interno B (fig. 2). Em seguida, enfie o braço na respetiva abertura F (fig. 3).
3. Coloque o bebê no produto, posicionado-o corretamente no assento, e encoste-o ao peito.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebê enquanto realiza esta operação. (fig.4)

4. Envolve o bebê com a estrutura do produto e enfie o outro braço na respetiva abertura F (fig.5).
5. Posicione as faixas nas costas de forma correta, conforme indicado nas etiquetas aplicadas no produto (F da lista de componentes) e cruze por trás das costas (fig.6).
6. Estique as faixas de forma adequada para segurar o bebê e coloque-as à frente (fig.7) para cruzar pela primeira vez (fig.8).
7. Efetue uma ou mais passagens à volta da cintura antes de a fixar com um duplo nó simples (fig.9).

ATENÇÃO: Para a execução correta do nó, consulte as imagens (fig. 10-11-12-13).

ATENÇÃO: Não prenda as extremidades do fecho próximo do abdômen ou membros inferiores do bebê para evitar apertá-lo. O fecho não deve cair abaixo dos joelhos do adulto utilizador. Enrole-as novamente à volta da cintura se necessário.

ATENÇÃO: Faça o nó corretamente (fig.14).

8. Para segurar o bebê da melhor forma, desenrole para cima uma ponta da faixa (fig.15).

TRANSPORTE VIRADO PARA A FRENTE

Quando a criança for capaz de manter a cabeça e as costas erguidas, aproximadamente por volta do 6.º mês de idade, pode ser transportada virada para a frente (fig.16). Certifique-se de que o suporte de cabeça integrado esteja dobrado e voltado para baixo, para garantir que o nariz e a boca da criança estejam livres de obstruções. Aconselha-se limitar o tempo em que a criança fica nesta posição, somente quando o bebê for ativo e curioso em olhar o mundo. Ouça os sinais do bebê: em caso de superestimulação ou cansaço, é preferível utilizá-lo virado para a frente. Nunca utilize enquanto o bebê estiver a dormir.

Para colocar o bebê, repita a sequência de operações indicada no parágrafo anterior, posicionando o bebê virado para a frente, dobre o suporte e utilize a mola de pressão

apropriada (E) para obter um maior conforto.

COMO REMOVER O BEBÉ DO PRODUTO

ATENÇÃO: recomendamos que se sente ou utilize uma superfície plana enquanto retira o bebé do produto. Abra o nó (fig.17), alargue o arnês e retire os braços.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação.

Em seguida, remova o bebé (fig.18) e conclua a remoção do produto sem o bebé.

ATENÇÃO: Nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé.

Em caso de dúvidas sobre a utilização, contacte o serviço ao consumidor da ARTSANA.

O produto pode ser colocado na respetiva embalagem.

GARANTIA

O produto beneficia de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

O Instituto Internacional de Displasia da Anca (IHDI - Hip Dysplasia Institute) reconhece o Boppy® ComfyFit® Porta-Bebés como um produto "saudável para os quadris" quando utilizado conforme as instruções.



NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- **WAARSCHUWING: GEVAAR VAN VALLEN, VERSTIKKING EN VERSTRIKKING.**
- Alleen te gebruiken met één enkel kind tegelijk;
- Zorg ervoor dat de luchtwegen van het kind altijd vrij zijn;
- Monitor uw kind constant;
- Zorg ervoor dat het hoofd en de nek van het kind niet in een C-stand staan ten opzichte van het lichaam;
- Gebruik niet tijdens sportactiviteiten;
- Laat het product niet onbewaakt in de buurt van kinderen liggen;
- Draag geen accessoires die het kind kan vastgrijpen en erdoor verstikt worden (bijvoorbeeld halssnoeren, hoofdtelefoons, en dergelijke);
- Alleen te gebruiken met een bijzonder goede lichamelijke toestand;

- Gebruik niet na inname van geneesmiddelen of stoffen die de waarneming en/of het bewustzijn beïnvloeden;

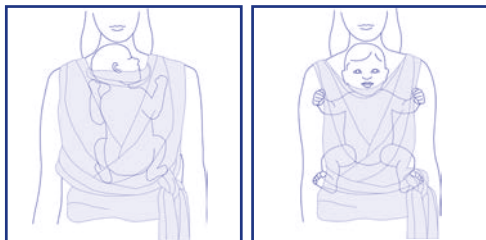
WAARSCHUWING:

- **WAARSCHUWING:** Raadpleeg voor te vroeg geboren kinderen, kinderen met een laag geboortegewicht en kinderen met een medische conditie een gezondheidswerker alvorens dit product te gebruiken;
- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 15 kg;
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het omgedraaid worden, dus met zijn gezichtje naar de straat;
- Controleer vóór elk gebruik of alle bevestigingen / knopen veilig uitgevoerd zijn. Voer de knoop op de juiste wijze uit;
- Het kind in het product kan moe worden. Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit. Er wordt aanbevolen om regelmatig een pauze te houden;
- Zorg ervoor dat baby's correct in de steun gepositioneerd zijn zodat hun hoofdje perfect ondersteund wordt;
- Controleer aandachtig, wanneer het kind in het product zit, of zijn positionering, ook die van beentjes, correct is;
- Het hoofdje van het kind moet zich zo dicht mogelijk bij de kin van de volwassene bevinden, op een comfortabele wijze;
- Houd het product buiten het bereik van het kind wanneer het niet wordt gebruikt;
- Baby's jonger dan 4 maanden kunnen zodanig in dit product zitten dat hun gezichtje tegen uw lichaam wordt gedrukt, en dat kan het risico op ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken;
- Het product mag niet worden gebruikt om het kind in de auto mee te vervoeren;
- Het product mag niet worden gebruikt terwijl u aan het rijden bent of passagier bent in een motorvoertuig; fiets of iets dergelijks;
- Het product mag niet worden gebruikt tijdens het koken, naast open vuur of hete vloeistoffen, of tijdens het schoonmaken, om te voorkomen dat uw kind wordt blootgesteld aan warmtebronnen of chemische stoffen; of tijdens het werken met scherpe gereedschappen;
- Dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt;
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rondom het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt;
- Laat het kind nooit onbewaakt in het product als hij niet wordt gedragen;
- Leg geen dekens of jassen bovenop het kind wanneer het zich in het product bevindt;
- Maak tijdens het gebruik van het product nooit de buikband los wanneer het kind er nog in zit;
- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in het product zet of het eruit haalt;
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit;
- Gebruik het product alleen als u staat of loopt;
- Voeg geen accessoires, reserveonderdelen of compo-

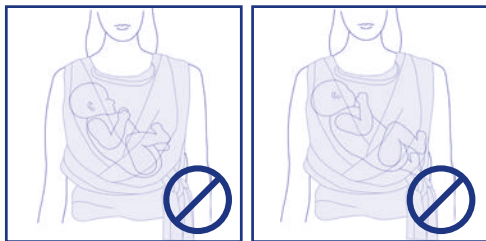
nenten toe aan het product die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn;

- Gebruik niet in water of in de douche;
- Let er met name op dat elk losse koord of delen van de stof, ook als het product op de juiste manier is gedragen, niet aan externe elementen blijven haken en niet toegankelijk zijn voor het kind;
- Controleer regelmatig de temperatuur van het kind;
- Controleer regelmatig en vóór elk gebruik of het product en eventuele toegevoegde onderdelen (bijv. bevestigingen) onbeschadigd zijn;
- Controleer regelmatig of knopen, ringen, klittenbandjes en bevestigingen correct gepositioneerd zijn en goed vastzitten;
- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind; het risico van vallen wordt groter naarmate het kind actiever wordt;
- Pas op als u zich bukt of voorover of naar opzij buigt;
- Gebruik niet meer dan één draagdoek tegelijk.
- Gebruik het niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn;
- Gebruik het niet wanneer het slijtsporen vertoont (bijv. pluïsjes, bolletjes (pilling)).

Juist gebruik



Onjuist gebruik








ONDERDELENLIJST COMPONENTEN (afb. A en afb. B)

- A. gordel met gesp
- B. binnenzitting
- C. riemen van gordel
- D. riem met tas met rits
- E. knop voor hoofdsteun
- F. opening voor armen van ouder
- G. etiketten
- H. banden voor bevestiging

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD REINIGEN

Houd u aan de instructies op het wasetiket.

Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.

-  In de wasmachine wassen aan 30°
-  Niet bleken
-  In de droger drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer regelmatig of de zomen en het product niet versleten of beschadigd zijn en of er geen onderdelen ontbreken. Gebruik het product niet als een onderdeel versleten is of ontbreekt.

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR MAMA HET PRODUCT OMDOEN EN HET KIND ERIN ZETTEN

Waarschuwing: Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.

1. Maak de buikband vast met de gesp A (fig. 1) en regel de spanning.
2. Doe het product om en positioneer de binnenzitting B er correct in (afb.2). Steek vervolgens uw arm in de daarvoor voorziene opening F (afb.3).
3. Zet het kind erin, positioneer het correct op de zitting en plaats het dicht bij uw borst.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht. (afb.4)

4. Wikkel het product om het kind en steek uw andere arm in de daarvoor voorziene opening F (afb.5).
5. Plaats de banden op de juiste wijze op uw schouders, zoals aangeduid op de etiketten op het product (F op overzicht componenten) en kruis ze op de rug (afb.6).
6. Span de banden adequaat aan zodat ze het kind kunnen dragen en breng ze naar de voorkant van uw lichaam (afb.7) om ze de eerste maal te kruisen (afb.8).
7. Wikkel ze een of meer malen rond de taille voordat u ze vastmaakt met een eenvoudige dubbele knoop (afb.9).

WAARSCHUWING: Raadpleeg voor de juiste uitvoering van de knoop de afbeeldingen (afb. 10-11-12-13).

WAARSCHUWING: Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik of van de beentjes van het kind om het niet te knellen. De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassene gebruiker. Wikkel ze zo nodig nog een keer rond de taille.

WAARSCHUWING: Voer de knoop op de juiste wijze uit (afb. 14).

8. Om het kind nog beter te bedekken rolt u een stuk van de band omhoog uit (afb.15).

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen (afb. 16). Controleer of de geïntegreerde hoofdsteun omlaag gevouwen is zodat de neus en de mond van de baby niet belemmerd worden. Het is raadzaam om het kind korte tijd in deze positie te laten zitten,

alleen wanneer het actief is en zijn omgeving nieuwsgierig bekijkt. Luister naar de signalen die de baby geeft: in geval van overstimulatie of vermoeidheid is het beter om het kind met het gezichtje naar mama te dragen. Gebruik het nooit terwijl de baby slaapt.

Om het kind in het product te zetten voert u de handelingen van de voorgaande paragraaf uit en plaats u het kind met het gezichtje naar de straat gericht. Vouw de steun op en gebruik de speciale knop (E) voor meer comfort.

HET KIND UIT HET PRODUCT HALEN

WAARSCHUWING: Wij raden aan de handelingen, nodig om het kind uit het product te halen, zittend of met gebruik van een vlak oppervlak uit te voeren.

Maak de knoop los (afb.17), trek het harnas open en haal uw armen uit de openingen.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

Verwijder vervolgens het kind (afb.18) en trek het product uit zonder het kind erin.

WAARSCHUWING: Maak de buikband nooit los wanneer het kind nog in het product zit.

Neem in geval van twijfels over het gebruik contact op met de klantendienst van ARTSANA.

Het product kan in de speciale tas worden opgeborgen.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake gebreken aan overeenstemming verwijzen wij naar de specifieke bepalingen en de in het land van aankoop geldende nationale regelgeving, indien deze voorzien is.

Het IHDl (International Hip Dysplasia Institute) erkent de Boppy® ComfyFit® Baby Carrier als "gezond voor de heupen van de baby" wanneer hij volgens de instructies wordt gebruikt.



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUŠZENIA USUŃ POKRYCIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO PRZED UŻYCIEM WYROBU. POKRYCIE TO NALEŻY ZNISZCZYĆ LUB TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM NIEMOWLĄT I DZIECI.

• **OSTRZEŻENIE:** ZAGROŻENIE UPADKIEM, ZADŁAWIENIEM I UDUŠZENIEM.

- Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie z jednym dzieckiem;
- Upewnić się, że dziecko może cały czas swobodnie oddychać;
- Stałe nadzorować dziecko;
- Nie dopuszczać, aby głowa i szyja dziecka pochylały się względem reszty ciała w kształt litery C;
- Nie używać podczas uprawiania sportu;
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w obecności dzieci;
- Nie nosić akcesoriów, które mogłyby spowodować zadławienie dziecka (np. naszyjniki, słuchawki itp.);
- Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie przez osoby o doskonałej kondycji fizycznej;

- Nie używać w przypadku przyjmowania leków lub substancji zmieniających percepcję i/lub stan świadomości;

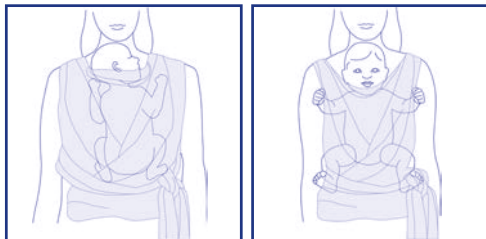
OSTRZEŻENIE:

- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku dzieci urodzonych jako wcześniaki, dzieci z niską wagą urodzeniową oraz dzieci ze schorzeniami, skonsultować się z personelem medycznym przed użyciem tego produktu;
- Zakres użytkowania: od urodzenia 3,5 kg do 15 kg;
- Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i plecy w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od szóstego miesiąca życia, może być noszone tyłem do rodzica
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie zapięcia/węzy są stabilne. Wykonać węzeł w prawidłowy sposób;
- Dziecko może zmęczyć się, przebywając w produkcie. Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję. Zaleca się częste przerwy;
- Upewnić się, że noworodki są umieszczone prawidłowo w nosidełku, aby zapewnić najlepsze podparcie dla główki
- Po umieszczeniu dziecka wewnątrz produktu należy dokładnie sprawdzić jego prawidłowe umieszczenie, w tym także pozycję nóg;
- Główka dziecka powinna znajdować się w wygodnej pozycji, możliwie jak najbliżej Twojego podbródka;
- Jeżeli produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci;
- Noworodki w wieku poniżej 4 miesięcy mogą w tym produkcie przyjmować pozycję, w której ich twarz jest dociśnięta do Twojego ciała, co może im utrudniać oddychanie;
- Nie używać produktu do przewożenia dziecka w samochodzie;
- Produktu nie można używać podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, roweru czy innego tego typu pojazdu, zarówno jako kierowca, jak i pasażer;
- Produktu nie wolno używać podczas gotowania, w pobliżu otwartego ognia, gorących płynów lub podczas sprzątania, aby nie narażać dziecka na działanie zbyt wysokich temperatur lub substancji chemicznych, a także podczas pracy z użyciem ostrych narzędzi;
- Produkt ten może być używany tylko i wyłącznie przez osoby dorosłe;
- Zawsze sprawdzić, czy wokół bazi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby mogło swobodnie oddychać
- Nie pozostawiać nigdy dziecka wewnątrz produktu bez opieki, jeśli produkt nie jest założony;
- Nie nakrywać dziecka okryciami bądź kurtkami, jeżeli znajduje się ono w produkcie;
- Podczas używania produktu nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka;
- Zaleca się wkładać i wyjmować dziecko do/z produktu w pozycji siedzącej;
- Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wy-

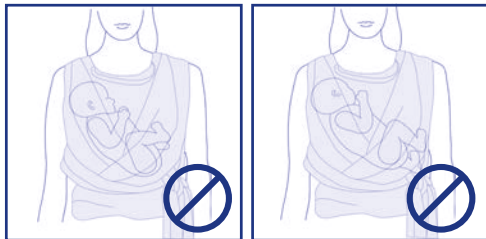
godną pozycję;

- Używać produktu tylko w pozycji stojącej lub podczas chodzenia;
- Nie zakładać na produkt żadnych akcesoriów, części zamiennych ani elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta;
- Nie używać w wodzie ani pod prysznicem;
- Zwróć szczególną uwagę na to, aby żaden luźno zwisający pasek lub fragment tkaniny, nawet gdy produkt jest prawidłowo użytkowany, nie zaczepiał o zewnętrzne elementy i nie były dostępne dla dziecka;
- Co jakiś czas sprawdzać, czy dziecku jest ciepło;
- Co jakiś czas oraz przed każdym użyciem sprawdzić stan produktu i wszystkich dodatkowych części (np. zapięć);
- Co jakiś czas sprawdzać, czy węzły, pierścienie, rzepy i zapięcia są prawidłowo założone i zapięte;
- Na zachowanie Twojej równowagi mogą wpływać Twoje własne ruchy oraz ruchy dziecka; wraz ze wzrostem ruchliwości dziecka rośnie ryzyko upadku;
- Zachować ostrożność podczas zawijania, nachylania się i/lub wychylania w bok;
- Nie nosić więcej niż jednego zawiniętego dziecka równocześnie.
- Nie używać, jeżeli brak którejkolwiek części lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona;
- Nie używać, jeżeli widać ślady zużycia (np. zmechacenie/sflocowanie).

Użycie prawidłowe



Użycie nieprawidłowe



SPIS CZĘŚCI






ELEMENTY (rys. A i rys. B)

- A. pas ze sprzączką
- B. siedzisko wewnętrzne
- C. taśmy pasa
- D. pas z kieszenią i zamkiem błyskawicznym
- E. guzik dla wsparcia główki
- F. otwory na ramiona rodzica
- G. etykiety
- H. pasy do owijania

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

CZYSZCZENIE

Zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywcę. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

-  Prać w pralce w temperaturze 30°C
-  Nie używać wybielacza
-  Suszyć w suszarce bębnowej
-  Nie prasować
-  Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać szwy i produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia; sprawdzać, czy nie brak żadnej części. Jeżeli którakolwiek część jest zużyta lub jej brak, nie używać produktu.

NOSZENIE PRZODEM DO MAMY ZAKŁADANIE PRODUKTU I UMIESZCZANIE DZIECKA

Ostrzeżenie: zawsze zakładać produkt przed umieszczeniem w nim dziecka.

1. Zapiąć pas brzuszny, zapinając sprzączkę A (rys.1) i wyregulować napięcie.
2. Założyć produkt, umieszczając prawidłowo siedzisko wewnętrzne B (rys.2). Następnie włożyć ramię w odpowiedni otwór F (rys.3).
3. Włożyć dziecko, umieszczając je prawidłowo na siedzisku i zbliżyć je do klatki piersiowej.
4. Owinąć dziecko konstrukcją produktu i włożyć drugie ramię w odpowiedni otwór F (rys.5).
5. Umieścić prawidłowo pasy na ramionach, zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na etykietach umieszczonych na produkcie (pozycja F listy elementów) i skrzyżować je na plecach (rys.6).
6. Naprężyć pasy w wystarczającym stopniu do podtrzymania dziecka i przełożyć je z przodu (rys.7) w celu wykonania pierwszego skrzyżowania (rys.8).
7. Wykonać jedno lub więcej owinięć wokół talii przed związaniem pasa podwójnym węzłem prostym (rys.9).

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko. (rys.4)

4. Owinąć dziecko konstrukcją produktu i włożyć drugie ramię w odpowiedni otwór F (rys.5).

5. Umieścić prawidłowo pasy na ramionach, zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na etykietach umieszczonych na produkcie (pozycja F listy elementów) i skrzyżować je na plecach (rys.6).

6. Naprężyć pasy w wystarczającym stopniu do podtrzymania dziecka i przełożyć je z przodu (rys.7) w celu wykonania pierwszego skrzyżowania (rys.8).

7. Wykonać jedno lub więcej owinięć wokół talii przed związaniem pasa podwójnym węzłem prostym (rys.9).

OSTRZEŻENIE: W celu prawidłowego wykonania węzła odnieść się do ilustracji (rys. 10-11-12-13).

OSTRZEŻENIE: Nie wiązać końców pasów w pobliżu brzuszka lub kończyn dolnych dziecka, aby zapobiec uciśnięciu. Pasy nie powinny zwisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii.

OSTRZEŻENIE: Wykonać węzeł w prawidłowy sposób (rys.14).

8. Aby objąć większą część ciała dziecka, odwinąć do góry brzeg pasa (rys.15).

NOSZENIE PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Od momentu, gdy dziecko jest w stanie trzymać uniesioną główkę i plecy pionowo, czyli mniej więcej od 6 miesiąca

życia, może być przenoszone w pozycji tyłem do rodzica (rys.16). Upewnić się, że element podpierający główkę jest zwinięty w dół, tak aby nic nie zasłaniało noska i ust dziecka. Zaleca się ograniczenie czasu trzymania dziecka w tej pozycji wyłącznie do okresu, gdy dziecko jest aktywne i ciekawie rozgląda się po świecie. Obserwuj sygnały, jakie daje dziecko: w razie nadmiernej stymulacji lub zmęczenia zaleca się pozycję przodem do rodzica. Nigdy nie nosić w tej pozycji śpiącego dziecka.

W celu umieszczenia dziecka powtórzyć czynności w kolejności podanej w poprzednim paragrafie umieszczając dziecko tyłem do rodzica, złożyć wsparcie i użyć odpowiedniego guzika (E) w celu większego komfortu.

WYJMOWANIE DZIECKA Z PRODUKTU

OSTRZEŻENIE: zaleca się, aby na czas wyjmowania dziecka usiąść lub skorzystać z płaskiej powierzchni.

Rozwiązać węzeł (rys.17), poluzować pasy i wysunąć ramiona.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

Następnie wyjąć dziecko (rys.18) i zakończyć zdejmowanie produktu bez dziecka.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka.

W razie wątpliwości odnośnie do prawidłowego używania produktu skontaktować się z obsługą klienta ARTSANA. Produkt można umieścić w odpowiednim woreczku.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

Międzynarodowy Instytut Dysplazji Biodra (The International Hip Dysplasia Institute, IHDI) potwierdza, że nosidełko Boppy® ComfyFit® Baby Carrier jest produktem zapewniającym zdrową pozycję dla bioder, jeżeli jest używane w zalecany sposób.



ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ, ΠΝΙΓΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.
- Να χρησιμοποιείται μόνο με ένα παιδί;
- Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί του παιδιού είναι πάντα ελεύθεροι;
- Να παρακολουθείτε πάντα το παιδί;
- Μην αφήνετε το κεφάλι και το λαιμό του παιδιού να κάμπτεται σε θέση C με το σώμα;
- Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων;
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση όταν υπάρχουν παιδιά;
- Μη φοράτε αξεσουάρ που θα μπορούσαν να πιαστούν και να πνίξουν το παιδί (π.χ. κολιέ, ακουστικά κ.α.);
- Να χρησιμοποιείται μόνο με τέ-

λεια φυσική κατάσταση;

- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση λήψης φαρμάκων ή ουσιών που μεταβάλλουν την αντίληψη ή/και τις αισθήσεις;

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τα πρόωρα και τα χαμηλού βάρους παιδιά καθώς και για τα παιδιά με ιατρικά θέματα, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας;
- Ζώνη χρήσης: Από τη γέννηση, από 3,5 κιλά έως 15 κιλά;
- Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον έκτο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο;
- Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνετε ότι όλες οι ασφάλειες/κόμποι είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια. Κάντε σωστά τον κόμπο;
- Το παιδί μπορεί να κουραστεί όσο βρίσκεται στο προϊόν. Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές, συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις;
- Βεβαιωθείτε ότι τα νεογέννητα είναι σωστά τοποθετημένα στη βάση στήριξης προκειμένου να παρέχεται υποστήριξη στο κεφάλι;
- Αφού τακτοποιήσετε το παιδί στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε προσεκτικά τη σωστή τοποθέτησή του και τη σωστή τοποθέτηση των ποδιών του;
- Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να είναι όσο πιο κοντά γίνεται στο πηγούνι του ενήλικα και σε άνετη θέση;
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από το παιδί όταν δεν το χρησιμοποιείτε;
- Νεογέννητα κάτω των 4 μηνών μπορεί να πάρουν στο προϊόν θέσεις όπου το πρόσωπο να πιέζεται πάνω στο σώμα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο αναπνευστικών δυσκολιών;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με αυτοκίνητο;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ οδηγείτε ή εάν είστε συνεπιβάτης σε μοτοσυκλέτα, ποδήλατο ή παρόμοια;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μαγειρεύετε, κοντά σε γυμνές φλόγες ή υγρά που βράζουν ή ενώ γίνεται καθαρισμός, για να μην εκτίθεται το παιδί σε χημικές ουσίες, ή ενώ εργάζεστε με κοφτερά αντικείμενα;
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα;
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να έχει στη διάθεσή του επαρκή ποσότητα αέρα;
- Όταν δε φοράτε το προϊόν, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη;
- Μην βάζετε κουβέρτες ή σακάκια πάνω στο παιδί όταν βρίσκεται μέσα στο προϊόν;
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, ποτέ μην αφαιρείτε τη ζώνη γύρω από τη μέση πριν βγάλετε το παιδί;
- Συνιστάται να κάθεται όση ώρα βάζετε ή βγάχετε το παιδί από το προϊόν;

- Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές;
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε;
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή;
- Μην το χρησιμοποιείτε σε νερό ή στο ντους;
- Ακόμη και αν το προϊόν φορεθεί σωστά, δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε τυχόν χαλαρά καλώδια ή τμήματα υφάσματος, να μην σκαλώσουν σε εξωτερικά στοιχεία και ότι δεν είναι προσβάσιμα στο παιδί;
- Συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση θερμοτητας του παιδιού;
- Περιοδικά και πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την ακεραιότητα του προϊόντος και τυχόν πρόσθετων εξαρτημάτων (π.χ. συνδέσεις);
- Ελέγχετε περιοδικά ότι οι κόμπι, οι δακτύλιοι, το βέλκρο και τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα;
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας; κίνδυνος πτώσης αυξάνεται καθώς το παιδί γίνεται πιο δραστήριο;
- Προσέχετε όταν ακύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός ή στο πλάι;
- Μην το χρησιμοποιείτε με περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- Μην το χρησιμοποιείτε αν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη;
- Μην χρησιμοποιείτε όταν παρουσιάζει σημάδια φθοράς (για παράδειγμα, μπάλες από ίνες/συσσώρευση).

- Ε. κουμπί στήριξης κεφαλής
- Φ. άνοιγμα για τα μπράτσα του γονέα
- Γ. ετικέτες
- Η. λωρίδες κλεισίματος

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα πλυσίματος.

Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

 Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

 Μην το σιδερώνετε

 Μην κάνετε στεγνό καθαρισμό

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τις ραφές και το προϊόν τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί ή δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν λείπει κανένα κομμάτι. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει κάποιο κομμάτι.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΠΩΣ ΘΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Προσοχή: να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

1. Να συνδέετε τη λωρίδα μέσης κλίνοντας την αγκράφα Α (εικ. 1) και να τη ρυθμίζετε.
2. Φοράτε το προϊόν τοποθετώντας σωστά το εσωτερικό κάθισμα Β (εικ. 2). Στη συνέχεια βάλτε το μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα F (εικ. 3).
3. Τοποθετήστε το παιδί σωστά στο κάθισμα και ακουμπήστε το στο στήθος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια. (εικ. 4)

4. Τυλίξτε το παιδί με το προϊόν και περάστε το άλλο μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα F (εικ. 5).
5. Τοποθετήστε τις λωρίδες σωστά στους ώμους, όπως αναφέρεται στις ετικέτες που υπάρχουν στο προϊόν (F της λίστας εξαρτημάτων) και τυλίξτε τις σταυρωτά στην πλάτη (εικ. 6).
6. Τεντώστε επαρκώς τις λωρίδες για να στηρίξετε το παιδί και περάστε τις μπροστά (εικ. 7) για την πρώτη διασταύρωση (εικ. 8).
7. Περάστε τις μία ή περισσότερες φορές γύρω από τη μέση πριν τις στερεώσετε με διπλό κόμπο (εικ. 9).

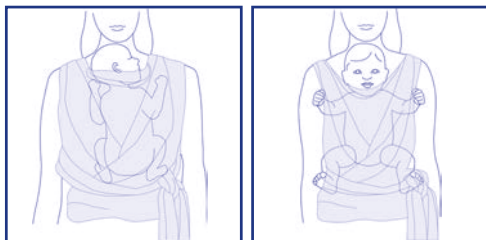
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη σωστή εκτέλεση του κόμπου ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. 10-11-12-13).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δένετε τα άκρα των ιμάντων κοντά στην κοιλιά ή σε άλλα κάτω άκρα του παιδιού για να αποφύγετε να το σφίξιμο. Οι ιμάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Αν είναι απαραίτητο, τυλίξτε τους γύρω από τη μέση.

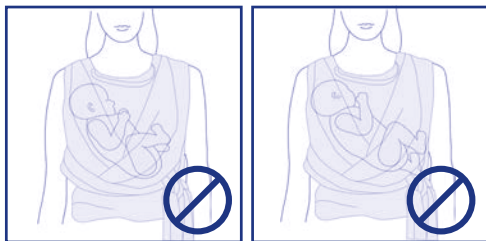
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάντε σωστά τον κόμπο (εικ. 14).

8. Για μεγαλύτερη συγκράτηση του παιδιού ξετυλίξτε προς

Σωστή χρήση



Λανθασμένη χρήση



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (εικ. Α και εικ. Β)

- Α. ζώνη με αγκράφα
- Β. εσωτερικό κάθισμα
- Γ. ιμάντες ζώνης
- Δ. ιμάντας με θήκη με φερμουάρ

τα επάνω ένα άκρο του ιμάντα (εικ. 15).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον 6° μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο (εικ. 16). Βεβαιωθείτε ότι το ενσωματωμένο προσκέφαλο είναι διπλωμένο και στραμμένο προς τα κάτω για να διασφαλίσετε ότι η μύτη και το στόμα του μωρού σας είναι ελεύθερα από εμπόδια. Προτείνεται να περιορίσετε την ώρα που το μωρό σας παραμένει σε αυτή τη θέση, μόνο όταν το μωρό είναι ενεργό και περιέργο να κοιτάζει τον κόσμο. Προσέξτε τα μηνύματα του μωρού σας σε περίπτωση υπερδιέγερσης ή κούρασης είναι προτιμότερο να το φοράτε με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε όταν το μωρό σας κοιμάται.

Για να τοποθετήσετε το παιδί, επαναλάβετε με τη σειρά τις ενέργειες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο τοποθετώντας το παιδί με κατεύθυνση προς το δρόμο, αναδιπλώστε τη βάση στήριξης και χρησιμοποιήστε το ειδικό κουμπί (E) για μεγαλύτερη άνεση.

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενώ κάνετε τις ενέργειες για να αφαιρέσετε το μωρό από το προϊόν συνιστάται να κάθεστε. ή να χρησιμοποιήσετε μια επίπεδη επιφάνεια.

Ανοίξτε τον κόμπο (εικ. 17), διευρύνεται τους ιμάντες και βγάλτε τα μπράτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

Βγάλτε το παιδί (εικ. 18) και ολοκληρώστε την αφαίρεση του προϊόντος χωρίς το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην αποσυνδέετε τη ζώνη μέσης πριν βγάλετε το παιδί.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της ARTSANA.

Το προϊόν μπορεί να φυλάσσεται στην ειδική θήκη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

Το Διεθνές Ινστιτούτο Ιπποπλαστικής (IHDl) αναγνωρίζει το Borpy® ComfyFit® Baby Carrier ως προϊόν «υγιούς ισχύου» όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.



TR TALİMATLAR

ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKU- YUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZE- RE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİNİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

- **UYARI: DÜŞME, NEFESSİZ KALMA VE BOĞULMA TEHLİKESİ.**
- Tek bir çocukla kullanılır;
- Çocuğun nefes yollarının her zaman serbest olduğundan emin olun;
- Çocuğunuzu sürekli olarak takip edin;
- Çocuğun baş ve boynunun, vücudu ile C konumuna eğilmesine izin vermeyin;
- Spor aktiviteleri sırasında kullanmayın;
- Ürünü çocukların yanında gözetimsiz durumda bırakmayın;
- Çocuğu sıkıştırarak nefessiz kalmasına yol açabilecek aksesuarlar takmayın (örneğin kolye, kulaklık vs.);
- Yalnızca mükemmel fiziksel koşullarda kullanılır;
- Algıyı ve/veya bilinci değiştiren madde veya uyuşturucu aldığınızda kullanmayın;

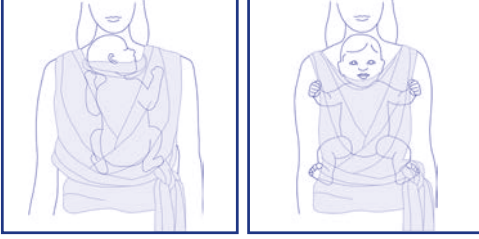
UYARI:

- UYARI: Prematüre, düşük doğum ağırlıklı bebekler ve tıbbi rahatsızlıkları olan çocuklar için, ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın;
- Kullanma aralığı: doğumdan itibaren 3,5 Kg'den 15 Kg'ye kadar;
- Çocuk başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabilmediği zaman, yani yaklaşık altı aylık olduktan sonra, yüzü ileri dönük olarak taşınabilir;
- Her kullanımdan önce, tüm tutturma yerlerinin/düğüm-lerin emniyetli olduğundan emin olunuz. Düğümü doğru atın;
- Çocuk, ürünün içinde yorulabilir. Çocuğun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Sık sık durmanızı tavsiye ederiz;
- Yenidoğanların başının en iyi şekilde desteklenebilmesi için desteğin içine düzgün yerleştirildiklerinden emin olun;
- Çocuğunuzu ürünün içine yerleştirin ve bacakları da dahil olmak üzere düzgün konumlandırıldığını dikkatlice kontrol edin;
- Bebeğinizin kafası, en rahat olacağınız şekilde çeneye yakın olmalıdır;
- Bu ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun;
- Bu ürün 4 aydan küçük yenidoğanlar için kullanılırsa, bebekler yüzleri gövdenize bastırılacak konumlarda hareket edebilir ve bu da nefes almalarını zorlaştırabilir;
- Ürünü, çocuğunuzu otomobile yolculuk etmesi için kullanmayın;
- Ürün, motorlu bir taşıt, bisiklet ya da benzeri araç kullanırken veya bu tür taşıtlarda yolculuk yaparken kullanılamaz;
- Çocuğunuzu ısı kaynaklarına veya kimyasal maddelere maruz kalmasını önlemek için, ürün, yemek pişiren, açık alevlerin veya sıcak sıvıların yakınında, ya da temizlik yaparken; ya da keskin aletlerle çalışırken kullanılamaz;
- Bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır;
- Her zaman çocuğun düzgün şekilde nefes alabileceği şekilde yüzünün etrafında yeterli boşluğun olduğundan emin olun;
- Ürünü giymediğiniz zamanlarda çocuğu asla ürünün içinde yalnız bırakmayın;
- Çocuğunuzu ürünün içindeyken üstüne örtü veya ceket yerleştirmeyin;
- Ürünü kullanırken çocuğunuzu içinden çıkarmadan önce asla bel kemerini açmayın;
- Çocuğu ürüne yerleştirirken ve üründen çıkartırken oturur durumda olmanız tavsiye edilir;
- Çocuğunuzu rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol edin;
- Ürünü sadece ayakta dururken veya yürürken kullanın;
- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan hiçbir aksesuarı, yedek parçayı veya bileşeni ürünü üzerine takmayın;
- Suyun içinde veya duşta kullanmayın;
- Ürünü doğru bir şekilde takmış olsanız bile, gevşek ip veya kumaş parçalarının harici elemanlara takılmamasına ve çocuğun erişebileceği durumda olmamasına özellikle dikkat ediniz;
- Çocuğun termal durumunu periyodik olarak kontrol edin;
- Ürünün ve varsa ilave parçalarının bütünlüğünü periyodik olarak ve her kullanım öncesinde kontrol edin (örneğin bağlantı elemanları);
- Düğümler, halkalar, cırt cırtlar ve bağlantı elemanlarının

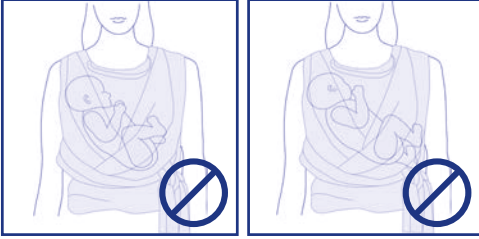
doğru konumlandırıldığını periyodik olarak kontrol edin ve sıkıştırın;

- Kendi hareketlerinizden veya çocuğunuzun hareketinden ötürü dengeniz bozulabilir; çocuk daha aktif hale geldikçe düşme riski artar;
- Eğilirken veya öne ve/veya yanlara doğru uzanırken dik-katli olun;
- Bir defada birden fazla bebeği sararak kullanmayın.
- Parçaları eksikse veya zarar görmüşse kullanmayın;
- Aşınma belirtileri varsa kullanmayın (örneğin lif topları/ tüylenme).

Doğru kullanım



Yanlış kullanım



PARÇA LİSTESİ

BİLEŞENLER (şek. A ve şek. B)

- A. tokalı kemer
- B. iç oturma bölümü
- C. kemer kayışları
- D. fermuarlı cebi bulunan kayış
- E. baş desteği için düğme
- F. ebeveynin kolu için açıklık
- G. etiketler
- H. kapatma kayışları

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

TEMİZLİK

Kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz.
Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin yırtılmadığını veya zarar görmediğini kontrol ediniz.

 30⁰de makinede yıkayınız

 Ağartıcı kullanmayınız

 Tamburlu kurutma

 Ütülemeyiniz

 Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Eskimeydiğinden veya hasar görmediğinden ve hiçbir parçanın kaybolmadığından emin olmak için dikişleri ve ürünü düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer eskiyen veya kaybolan bir parça varsa, ürünü kullanmayınız.

ARKAYA DÖNÜK KONUM

ÜRÜNÜN TAKILMASI VE ÇOCUĞUNUZUN YERLEŞTİRİLMESİ

Uyarı: çocuğunuzun ürünün içine yerleştirmeden önce daima ürünü omuzlarınıza takınız.

1. Tokayı A (şek. 1) kapatarak ve gerginliğini ayarlayarak, karın kayışını toka ile tutturunuz.
2. Ürünü takınız ve iç oturma bölümünü B (şek.2) doğru bir şekilde konumlandırınız. Ardından kolunuzu verilen açıklıktan geçirin (şek.3).
3. Çocuğunuzun oturma bölümüne doğru bir şekilde yerleştiriniz ve göğsünüze yaklaştırınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız. (şek.4)

4. Çocuğunuzun ürünün yapısıyla sarınız ve diğer kolunuzu verilen açıklıktan F (şek.5) geçirin.
5. Ürünün üzerindeki etiketlerde (bileşen listesinde F) gösterildiği gibi kayışları omuzlarınıza doğru bir şekilde konumlandırınız ve çapraz olarak sırtınızdan geçirin (şek.6).

6. Kayışları, çocuğunuzun destekleme üzere uygun şekilde sıkıştırınız ve ilk kez birbirlerinin üstünden geçirmek (şek. 8) için öne doğru (şek. 7) getiriniz.

7. Basit bir çift düğüm atarak bağlamadan önce, belinizin etrafına bir kez veya daha fazla dolayınız (şek.9).

UYARI: Dügümü doğru atmak için, resimlere bakınız (şek. 10-11-12-13).

UYARI: Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının veya bacaklarının yakınına bağlamayınız. Kayışlar, yetiştikç kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse tekrar belinize dolayınız.

UYARI: Dügümü doğru atınız (şek.14).

8. Çocuğunuzun daha fazla sarmak için, kemerin bir kenarını yukarı doğru açınız (şek.15).

ÖNE DÖNÜK KONUM

Çocuğunuz başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği andan itibaren, yani yaklaşık 6 aylık olduktan sonra, çocuğunuzun öne dönük konumda taşıyabilirsiniz (şek.16). Bebeğinizin burnunun ve ağzının bloke olmaması için entegre baş desteğinin katlanmış ve aşağı dönük konumda olduğundan emin olun. Bebeğinizin bu konumda geçirdiği zamanın, yalnızca bebek hareketli ve etrafına bakmaya meraklı olduğu zamanlarla sınırlandırılması önerilir. Bebeğinizin verdiği işaretleri dinleyin: aşırı uyarılma veya yorgunluk durumunda öne dönük konumda kullanılması tercih edilir. Asla bebeğinizin uyurken kullanmayın. Çocuğunuzun sabitlemek için, çocuğunuzun öne dönük konumda yerleştirerek, bir önceki paragrafta belirtilen işlem sırasını izleyiniz, desteği aşağı kıvrınız ve daha fazla rahatlık için düğmeyi (E) kullanınız.

ÇOCUĞUNUZUN ÜRÜNDEN ÇIKARILMASI

UYARI: çocuğunuzun üründen çıkarma adımlarını gerçekleştirirken oturmanız veya düğme yüzeyi kullanmanız önerilir.

Düğümü açınız (şek.17), askıyı genişletiniz ve kollarınızı çıkarınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

Ardından çocuğunuzu (şek.18) çıkarınız ve içinde çocuk olmayan ürünü tamamen çıkarınız.

UYARI: Asla çocuğunuzu çıkarmadan önce bel kemerini serbest bırakmayınız.

Ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz olursa, ART-SANA müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz. Ürün, verilen çantasının içine de yerleştirilebilir.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

Uluslararası Kalça Sağlığı Örgütü (IHDI), Boppy® ComfyFit® Kanguruyu belirttiği gibi kullanıldığı takdirde "kalça-sağlık" ürünü olarak kabul etmektedir.



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

- **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ, УДУШЬЯ И УДУШЕНИЯ.
- Использовать только для одного ребёнка;
- Убедитесь, что дыхательные пути ребёнка свободны;
- Постоянно следите за ребёнком;
- Не позволяйте, чтобы голова ребёнка наклонялась вниз к туловищу;
- Не используйте во время занятий спортом;
- Не оставляйте изделие без присмотра в присутствии детей;
- Не надевайте аксессуары, которые могут представлять риск, связанный с удушьем ребёнка (например, бусы, наушники и др.);

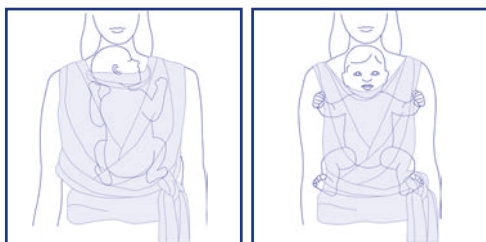
- Используйте только в хорошем физическом состоянии;
- Не используйте в случае принятия наркотиков или веществ, изменяющих восприятие и (или) сознание;

ВНИМАНИЕ:

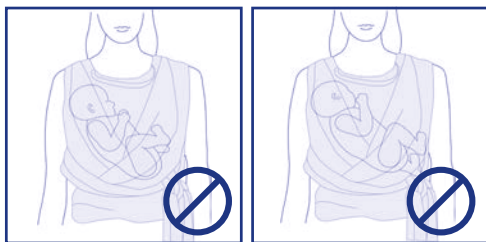
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием данного изделия для недоношенных детей и с низкой массой тела при рождении и для детей с заболеваниями проконсультируйтесь с врачом;
- Возраст использования: от рождения, весом от 3,5 до 15 кг;
- С момента, когда ребенок начнет самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно с 6-месячного возраста), его можно переносить в положении «спиной к маме»;
- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы все фиксаторы / узлы были надёжно закреплены. Правильно завязывайте узлы;
- Ребёнок может устать. Регулярно проверяйте, что ребёнку удобно и он в безопасности. Рекомендуется делать частые остановки;
- Убедитесь, что младенец расположен правильно, а его голова правильно поддерживается;
- Поместив ребёнка внутрь изделия, внимательно проверьте его правильное расположение, включая расположение его ног;
- Голова ребёнка должна находиться в комфортном положении как можно ближе к подбородку взрослого;
- Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте;
- Новорожденные дети младше 4 месяцев, находясь в данном изделии, могут принять положение, при котором лицо будет сдавлено вашим телом, что может создать риск затруднения дыхания;
- Изделие не может использоваться для транспортировки в автомобиле;
- Изделие нельзя использовать при управлении мотосредством, велосипедом и подобным средством, или езде на нем в качестве пассажира;
- Изделие нельзя использовать во время приготовления пищи, вблизи огня или горячих жидкостей или во время проведения уборки, чтобы не подвергать малыша воздействию источников тепла или химических средств или во время прогулки с острыми предметами;
- Изделием могут пользоваться только взрослые;
- Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха;
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри изделия, если оно не надето;
- Не накрывайте малыша, находящегося внутри изделия, одеялами или куртками;
- При использовании изделия, никогда не расстегивайте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка;
- Рекомендуется размещать ребенка внутри и вынимать

- его из изделия в положении сидя;
- Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности;
 - Используйте изделие только, если вы находитесь в положении стоя или при ходьбе;
 - Не прикрепляйте к переноске аксессуары, запасные части или компоненты, которые не поставляются производителем;
 - Не используйте в воде или под душем;
 - Обращайте особое внимание на то, чтобы концы шнура или свободные части изделия, даже если оно надето правильно, не цеплялись за внешние элементы и были недоступны для ребенка;
 - Рекомендуется периодически проверять температурный режим ребёнка;
 - Регулярно и перед каждым использованием проверяйте целостность изделия и его дополнительных частей (например, крепёжных элементов);
 - Регулярно проверяйте, чтобы узлы, кольца, липучки и крепления были правильно расположены и затянуты;
 - Ваше равновесие может быть нарушено вашими собственными движениями и движениями ребенка; риск падения увеличивается с возрастанием активности ребёнка;
 - Соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед;
 - Не используйте одновременно для нескольких детей.
 - Не используйте, если какая-либо часть изделия отсутствует или повреждена;
 - Не используйте, если появились признаки износа (например, скатывание или натяжение волокон).

Правильное использование



Неправильное использование



ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ (рис. А и рис. В)

- А. ремень с застёжкой
- В. внутреннее сиденье
- С. лямки ремня
- Д. ремень с карманом на застёжке-молнии

- Е. подголовник для поддержки головы
- Ф. отверстие для рук взрослого
- Г. этикетки
- Н. полотнища для завязывания

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия.

После каждой стирки проверяйте целостность ткани и швов.

 Стирать в стиральной машине при температуре 30°

 Не отбеливать

 Сушить в сушильной машине

 Не гладить

 Не подвергать химчистке

УХОД

Регулярно проверяйте состояние швов и изделия, чтобы убедиться в том, что они не повреждены и нет отсутствующих частей. Не используйте изделие с изношенными или недостающими частями.

ТРАНСПОРТИРОВКА «ЛИЦОМ К МАМЕ» КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ И РАЗМЕЩАТЬ В НЁМ РЕБЁНКА

Внимание: всегда надевайте изделие до того, как размещать в нём ребёнка.

1. Застегните абдоминальный пояс на застёжку А (рис. 1), отрегулировав натяжение.
2. Наденьте изделие, установив правильным образом внутреннее сиденье В (рис.2). Затем просуньте руку в специальное отверстие F (рис.3).
3. Разместите внутри ребёнка, расположив его правильно на сидении и прислонив его к груди.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции. (рис.4)

4. Оберните ребёнка каркасом изделия и просуньте вторую руку в специальное отверстие F (рис.5).
5. Расположите полотна на плечах правильным образом, как показано на этикетках, нанесённых на изделие (F в перечне компонентов), и перекрестите их за спиной (рис.6).
6. Натяните полотна соответствующим образом, чтобы поддерживать ребёнка, и перекиньте их вперёд (рис.7), чтобы выполнить первое перекрещивание (рис.8).
7. Обвяжите полотнища один или несколько раз вокруг талии, затем завяжите их простым узлом (рис.9).

ВНИМАНИЕ: Правильное выполнение узла приведено на изображениях (рис. 10-11-12-13).

ВНИМАНИЕ: Не соединяйте края ремней возле живота или нижних конечностей ребёнка, чтобы избежать сдавливания. Ремни не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их вокруг талии ещё раз.

ВНИМАНИЕ: Правильно выполняйте узел (рис. 14).

8. Для дополнительной поддержки малыша растяните полотно вверх (рис.15).

ТРАНСПОРТИРОВКА «СПИНОЙ К МАМЕ»

Когда ребенок научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно после 6-х месяцев), его можно переносить в переноске-кенгуру в положении «спиной к маме» (рис. 16). Убедитесь в том, что встроенная опора головы сложена и опущена вниз, так чтобы она не закрывала нос и рот малыша. Рекомендуется ограничить время нахождения ребёнка в данном положении, используя только, когда малыш активен и ему любопытно смотреть на окружающий мир. Следите за сигналами вашего ребёнка: в случае переутомления или усталости рекомендуется носить его «лицом к маме». Никогда не используйте, когда ребёнок спит.

Для размещения ребёнка повторите последовательность действий, приведённую в предыдущем параграфе, расположив малыша спиной к маме, сложите опору и используйте специальный подголовник (E) для наибольшего комфорта.

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ ИЗДЕЛИЯ

ВНИМАНИЕ: вынимать ребёнка из изделия рекомендуется в положении сидя.

Развяжите узел (рис.17), освободите основные несущие лямки и снимите их с рук.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

Затем выньте ребёнка (рис.18) и полностью снимите с себя изделие.

ВНИМАНИЕ: Никогда не расцепляйте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.

В случае возникновения сомнений обращайтесь в сервисную службу ARTSANA.

Изделие можно сложить в специальную сумку.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

Международный институт дисплазии тазобедренных суставов (IHDI) признаёт переноску-кенгуру Ворру® ComfyFit® как изделие "подходящее для тазобедренных суставов" при правильном его применении.



AR التعليمات

مهم - اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

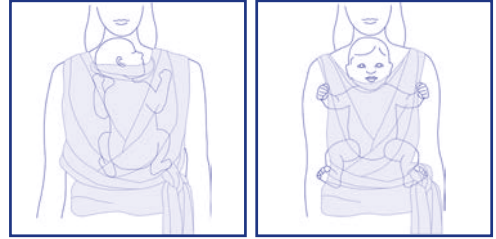
- تحذير: خطر السقوط، الخنق والاختناق.
- تُستخدم فقط مع طفل واحد.
- تحقق من عدم إعاقة المسارات التنفسية للطفل بصفة دائمة.
- راقب الطفل باستمرار.
- لا تدع رأس الطفل ورقبته تلتوي على شكل حرف C مع جسمه.
- لا تستخدم المنتج أثناء أداء الأنشطة الرياضية.
- لا تترك المنتج دون مراقبة مع وجود أطفال.
- لا ترتد إكسسوارات قد تتسبب في اختناق الطفل (مثل القلادات وسماعات الرأس وغير ذلك).
- يتم استخدام المنتج فقط وأنت في حالة جسمانية ممتازة.
- لا تستخدم المنتج في حالة تعاطي مواد مخدرة أو مواد تساهم في تغير الإدراك والوعي.

تحذير:

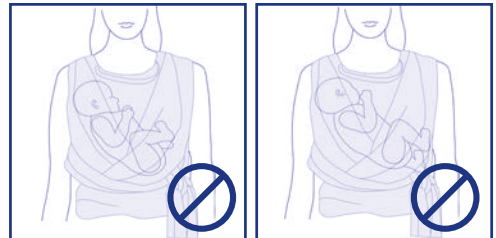
- تحذير: بالنسبة للأطفال المبتسرين والأطفال أصحاب الوزن المنخفض والأطفال الذين يعانون من حالات مرضية معينة، يتعين طلب استشارة من أخصائي صحة قبل استخدام هذا المنتج.
- نطاق الاستخدام: منذ الولادة من وزن 3.5 كجم حتى 15 كجم.
- عندما يتمكن الطفل من الحفاظ على استقامة رأسه وكتفيه في وضع رأسي، بدأ من عمر ستة أشهر تقريباً، فيمكن حمله بوضعية مواجهة للأمام.
- قبل كل استخدام، تأكد أن جميع الثبيلات/العقد مؤمنة، اعقد بشكل صحيح.
- يمكن أن يتعرض الطفل للتعذب داخل المنتج، تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته، لذلك نوصي بالوقوف المتكرر.
- تأكد أن حديثي الولادة متواجدين بشكل صحيح في الدعامة، بحيث يتم دعم رؤوسهم بشكل سليم.
- ضع طفلك داخل المنتج وتأكد بحرص من وضعه بشكل صحيح، بما يشمل الأرجل.
- يتعين تواجد رأس الطفل على مسافة قريبة قدر الإمكان من ذقنك، فهذا الوضع يُعد مريحاً للطفل.

- أبعاد هذا المنتج عن الأطفال في حالة عدم استخدامه.
- في حالة استخدام هذا المنتج لحديثي الولادة دون عمر 4 أشهر، فقد يتخذوا مواضع يكون فيها الوجه مضغوطاً في اتجاه جسمك، الأمر الذي يُصعب من تنفسهم.
- لا تستخدم المنتج لنقل الطفل داخل السيارة.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء القيادة أو عندما تكون راكباً دراجة نارية، دراجة هوائية أو ما شابه.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء الطهي، بالقرب من لهب مكشوف أو سوائل ساخنة أو أثناء التنظيف، لتفادي تعريض الطفل لمصادر الحرارة أو المواد الكيميائية، أو أثناء العمل بأدوات حادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج على البالغين فقط.
- تحقق دائماً أن لدى الطفل مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل سليم.
- لا تقم مطلقاً بترك الطفل داخل المنتج دون ملاحظة عند عدم ارتدائك له.
- لا تضع أغذية أو سترات على الطفل عند تواجده بالمنتج.
- عند استخدام المنتج، يحظر خربق شريط الحصر قبل إخراج الطفل.
- يستحسن وضع الطفل وإخراجه من المنتج وهو في وضعية الجلوس.
- تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته.
- لا تستخدم المنتج إلا في وضعية الوقوف أو المشي.
- لا تستعمل بالمنتج أي ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم توريدها أو اعتمادها من قبل الجهة الصانعة.
- لا تستخدم المنتج في الماء أو أسفل الدُش.
- انتبه جيداً إلى عدم بروز أي سلك مرتخي أو أجزاء قماشية، حتى في حالة ارتداء المنتج على نحو صحيح، على العناصر الخارجية، وليس بمقدور الطفل الوصول إليها.
- تحقق دورياً من الحالة الحرارية لطفلك.
- تأكد بانتظام وقبل الاستخدام، من سلامة واكتمال المنتج وأية أجزاء إضافية (مثل الثبيلات).
- تأكد بشكل دوري من الوضع الصحيح للعقد والخلفات وأشرطة فيلكرو والثبيلات ومن إحكام ربطها.
- قد يتأثر توازنك بالسلب نتيجة حركتك أو حركة طفلك، يتزايد خطر السقوط كلما كان الطفل أكثر نشاطاً.
- توخ الحذر عند الإحناء أو الاتكاء للأمام وأو للجانب.
- لا تستخدم غلاف الطفل مع أكثر من طفل في نفس الوقت.
- لا تستخدم المنتج في حالة فقدان أو تضرر أي من أجزائه.
- لا تستخدم المنتج في حالة ظهور بوادر تآكل (مثل كرات/كتل نسيجية).

الاستخدام السليم



الاستخدام غير السليم



قائمة الأجزاء

المكونات (الشكل A والشكل B)

- A. حزام بمنشك
B. مقعد داخلي
C. أشرطة الحزام
D. شريط بجيب بسحاب
E. زر دعامة الرأس
F. فتحة لذراع الوالدين
G. ملصقات
H. أشرطة غلق

نصائح حول التنظيف والصيانة
التنظيف

برجاء الرجوع للمصق العناية.
بعد كل عملية غسل، تأكد أن الفماش ومواضع الحياكة غير متعرضة للاهتراف أو الضرر.

يمكن الغسل في غسالة أوتوماتيكيك بدرجة حرارة 30°

لا تستعمل مبيض

يمكن التجفيف في مجفف ملابس

لا تقم بالكي

لا تقم بالتنظيف الجاف

الصيانة

احرص على فحص مواضع الحياكة والمنتج للتأكد من عدم تعرضهم للاهتراف أو الضرر وعدم وجود أجزاء ناقصة، في حالة اهتراف أو نقص أي جزء، فلا تستخدم المنتج.

الوضعية الموجهة للخلف

كيفية ارتداء المنتج ووضع الطفل بداخله

خذي: قم دائماً بتركيب المنتج على كتفيك قبل وضع الطفل بداخله.

1. قم بتثبيت حزام البطن من خلال غلق المشبك A (الشكل 1) وضبط درجة الشد.
2. قم بتركيب المنتج وضع المقعد الداخلي B (الشكل 2) بشكل صحيح. ثم أدخل ذراعك عبر الفتحة المعنية (الشكل 3).
3. أدخل طفلك، مع وضعه بشكل سليم على المقعد وقربه من صدرك. خذي: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية. (الشكل 4)
4. قم بلف طفلك بهيكل المنتج وأدخل ذراعك الآخر عبر الفتحة المعنية F (الشكل 5).
5. قم بشكل صحيح بوضع الأشرطة على كتفيك. كما هو موضح على الملصقات الموردة مع المنتج (F في قائمة المكونات) ومرهم بالعكس خلف ظهرك (الشكل 6).
6. أحكم ربط الأشرطة بشكل ملائم من أجل دعم الطفل وحركتهم للأمام (الشكل 7) لترميهم بالعكس في أول مرة (الشكل 8).
7. قم بلفها مرة واحدة أو عدة مرات حول خصرك قبل تثبيتها بعقدة بسيطة مزدوجة (الشكل 9).
- خذي: لعمل عقدة بشكل صحيح، ارجع إلى الصور (الشكل 10-11-12-13).
- خذي: لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن أو أطراف الطفل السفلية لمنع تعرضها للانحناس. لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتي الشخص البالغ؛ قم بلفها حول الخصر مرة أخرى. إذا لزم الأمر.
- خذي: اعمل عقدة بشكل صحيح (الشكل 14).
8. لتقريب طفلك أكثر، افرّد حافة من الحزام للأعلى (الشكل 15).

الوضعية المواجهة للأمام

في المرحلة التي يكون فيها طفلك قادرًا على نصب رأسه، والحفاظ على كتفيه في وضعية رأسية، والذي يتحقق تقريبًا من عمر 6 أشهر. يمكنك نقل طفلك في الوضعية المواجهة للأمام (الشكل 16). تأكد من طي دعامة الرأس المدمجة ومن توجيهها للأسفل لضمان عدم إعاقة أنف وقم الطفل. يُوصى بالحد من الوقت الذي يقضيه الطفل في هذا الوضع، فقط عند زيادة

نشاط الطفل وتطلعته للنظر إلى العالم المحيط به. تجاوب مع إشارات طفلك: في حالة فطرت التنبيه أو التعب، من المفضل ارتداء المنتج في الوضعية الموجهة للأمام. يُحظر استخدام المنتج أثناء نوم الطفل. لوضع طفلك، كرر الخطوات بالترتيب الموضح بالفقرة السابقة، مع وضع طفلك في الوضعية الموجهة للأمام، واطو الدعامة للأسفل واستخدم الزر (E) لمزيد من الراحة.

كيفية إخراج الطفل من المنتج

خذي: يُوصى بالجلوس أو استخدام سطح مستوي أثناء تنفيذ الخطوات لغرض إخراج طفلك من المنتج.
افتح العقدة (الشكل 17)، وقم بمد الحبل وأخرج ذراعك.
خذي: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.
ثم أخرج طفلك (الشكل 18) وأدخل المنتج بالكامل دون طفلك.
خذي: يُحظر خربير شريط الخصر قبل إخراج طفلك.

إذا كان لديك أية استفسارات حول استخدام المنتج، اتصل بخدمة عملاء ARTSANA.

يمكن أيضًا وضع المنتج في الكيس المورد.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام. لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة.

وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليا في بلد البيع. حيثما وجدت. يقر معهد خلل التنسج الوركي (IHD) أن حمالة الأطفال Boppy® ComfyFit® تعد منتجًا "أمنًا للورك" في حالة استخدامه كما هو محدد.



NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





46 079949 470 000_1846

CODE: 79949

3,5-15 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

